



**Годовой отчет  
АО «Искра»  
и Группы «Искра»  
за 2010 год**



**Iskra**



## СОДЕРЖАНИЕ

1. Представление компании «Искра» и группы «Искра».....	5
АО «Искра».....	5
Группа «Искра» .....	6
О бизнес Группе «Искра» .....	6
Виды деятельности и компании Группы «Искра» .....	6
2. Ключевые достижения АО «Искра» и Группы «Искра».....	9
Группа «Искра» .....	9
АО «Искра».....	9
Показатели развития Группы «Искра» в период 2006-2010 гг. ....	10
3. Важнейшие события в деятельности АО «Искра» и Группы «Искра».....	12
Важнейшие события в деятельности в 2010 году.....	12
Важнейшие события после завершения делового года .....	12
Общее собрание акционеров.....	14
Наблюдательный совет.....	14
Правление .....	14
Обращение председателя правления к акционерам .....	15
Отчет наблюдательного совета .....	18
Видение будущего, миссия, стратегические и глобальные цели .....	20
Видение будущего и миссия.....	20
Стратегические направления.....	20
Программные направления.....	20
1. Влияние экономических обстоятельств на ведение деятельности .....	21
Влияние экономических обстоятельств на ведения деятельности в 2010 году .....	21
Ожидаемые в 2011 году экономические условия .....	21
2. Деятельность Группы «Искра» .....	23
Эффективность бизнеса .....	23
Выручка от продажи.....	23
Доходы от операционной деятельности .....	23
Прибыль.....	23
Прибыльность деятельности .....	24
Состав средств и источников образования средств .....	25
Балансовая сумма.....	25

Средства .....	25
Источники образования средств .....	25
Прибыльность капитала .....	25
Численность работников в Группе «Искра» .....	26
3. Деятельность АО «Искра» .....	27
Эффективность бизнеса .....	27
Доходы от операционной деятельности .....	27
Операционные расходы .....	27
Чистая прибыль .....	27
Финансовые доходы .....	28
Финансовые расходы .....	28
Прибыльность деятельности .....	28
4. Продажа и маркетинг .....	31
Группа «ИСКРА» .....	31
АО «Искра» .....	32
5. Закупки .....	33
Общие условия закупок .....	33
Группа «Искра» .....	33
6. Исследования и разработки .....	34
7. Управление кадрами .....	37
Сотрудники Группы «Искра» .....	37
Сотрудники АО «Искра» .....	38
8. Управление рисками .....	39
Деловой риск .....	39
Кредитный риск .....	39
Процентный риск .....	39
Валютный риск .....	40
Инфляционный риск .....	40
Риск платежной неспособности .....	40
Предпринимательский риск .....	40
9. Качество и деловое совершенство .....	42
10. окружающая среда и компания .....	43
11. Ведение дел с присоединенными обществами .....	45
12. Состав Группы «Искра» .....	47

13.	Ожидаемое развитие Группы «Искра» в будущем .....	49
14.	Обзор деятельности важнейших зависимых компаний АО «Искра» .....	50
	Консолидированный бухгалтерский баланс .....	51
	Консолидированный отчет о прибылях и убытках от операционной деятельности .....	53
	Отчет о совокупном доходе.....	54
	Консолидированный отчет о движении денежных средств .....	55
	Бухгалтерские отчеты АО «Искра» .....	58
	Бухгалтерский баланс.....	58
	Отчет о прибылях и убытках от операционной деятельности .....	60
	Отчет о прибылях и убытках от операционной деятельности .....	60
	Определение балансовой прибыли .....	63

## 1. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КОМПАНИИ «ИСКРА» И ГРУППЫ «ИСКРА»

### АО «Искра»

<b>Наименование:</b>	Iskra, elektro in elektronska industrija, d. d., Ljubljana "Электро и электронная промышленность АО «Искра», Любляна
<b>Сокращенное наименование:</b>	Iskra, d. d. / АО «Искра»
<b>Местонахождение:</b>	г. Любляна, ул. Котникова, д. 28
<b>Юридическая форма:</b>	Акционерное общество
<b>Страна:</b>	Словения
<b>Код деятельности:</b>	74.150
<b>Деятельность:</b>	К 64.200 Деятельность холдингов
<b>Основной капитал:</b>	28.242.522,12
<b>Номер регистрации:</b>	061/10521800 Окружной суд г. Любляна, Отдел по хозяйственным делам
<b>Дата учреждения:</b>	22.12.1989 г.
<b>Идентификационный номер:</b>	5330424
<b>Налоговый номер:</b>	53675444
<b>Размер общества:</b>	Крупное
<b>Расчетный счет:</b>	АО «НЛБ», г. Любляна, счет № 02968-0017967282 АО «Банка Целье», г. Целье, Филиал Любляна, счет № 06000-0064484638 АО «Хипо Алпе-Адриа-Банк», г. Любляна, счет №33000-5367544461 АО «Абанка ВИПА», Любляна. счет № 051008-012607373 АО «Сосьете Женераль Сербия», Белград, счет № (динаровый) 2750010222088178452 АО «Сосьете Женераль Сербия», Белград, счет № (валютный) RS35275001022088170131
<b>Правление:</b>	Душан Шешок, президент правления Йоже Годец, член правления
<b>Наблюдательный совет:</b>	Ирена Петернел, председатель Йоже Пукл, член (до 19.01.2011 г.) Янез Пескар, член (до 10.01.2011 г.) Клемен Шешок, член (с 11.1.2011 г.) Алеш Мрша, член (с 11.01.2011 г.)

#### Основные области деятельности:

- управление обществами в группе «Искра» и их финансирование,
- сдача в аренду недвижимости и управление ей,
- управление торговой маркой «Искра»,
- управление портфельными инвестициями,
- предоставление юридической консультирования зависимым обществам,
- учреждение филиалов и предприятий, приобретение долей собственности в отечественных и зарубежных компаниях.

АО «Искра» является зависимым обществом компании ООО «МАОС», и одновременно материнской компанией в отношении обществ, входящих в Группу «Искра».

Группа «Искра» входит в Группу «МАОС». Годовой отчет Группы «МАОС» за отчетный год 2010 находится в головном офисе компании.

АКЦИОНЕРЫ АО «ИСКРА»	Кол-во акций	Доля	Кол-во акций	Доля
	31.12.2010 г.	в %	31.12.2009 г.	в %
ООО «МАОС»	6.768.038	100	6.768.038	100
<b>ИТОГО</b>	<b>6.768.038</b>	<b>100</b>	<b>6.768.038</b>	<b>100</b>

## Группа «Искра»

Группа «Искра» – современная бизнес система в области электро- и электронной промышленности, присутствующая на словенском и мировом рынках уже 65 лет. Группа «Искра» является владельцем торговой марки «ИСКРА», сформировавшей в течение шести десятилетий имидж и завоевавшей престижное место на отечественном и мировом рынках.

Консолидированный годовой отчет Группы «Искра» находится по адресу местонахождения материнской компании ООО «МАОС», ул. Котникова, д. 28, Любляна, как и по адресу местонахождения АО «Искра», ул. Котникова, д. 28, Любляна.

## О бизнес Группе «Искра»

Бизнес Группа «Искра» включает в себя 21 предприятие, занимающиеся четырьмя видами деятельности:

- автоматизацией,

- телекоммуникациям,
- устройствами и компонентами
- услугами.

## Виды деятельности и компании Группы «Искра»

### Автоматизация

Департамент автоматизация охватывает:

- *Автоматизацию железнодорожного движения*, включающую безопасность железнодорожного движения, надзор за ним и его управление посредством *установки предохранительной сигнализации*, систем дистанционного управления движением, автоматизации маневровых станций и телекоммуникационных систем.
- *Автоматизацию дорожного движения*, в области которой покупателям предлагаются самые современные системные решения для безопасности в дорожном движении, на основе беспроводной передачи данных –

результат собственного знания и сотрудничества с деловыми партнерами и различными учреждениями. Программа охватывает системы для надзора дорожного движения и управления им, а именно для городского движения, автомобильных дорог и туннелей.

- *Автоматизацию в энергетике и промышленности*, которая ищет новых вызовов и деловых возможностей в мире глобальных масштабов, в первую очередь тех, которые требуют новых подходов и новых технологий, таких, как на пример управление энергией для обладания процессами управления.

## **Телекоммуникации**

Департамент телекоммуникации охватывает создание телекоммуникационных систем в энергетике, самые современные коммуникационные инфраструктуры высшего качества и создание телекоммуникационных сетей.

Телекоммуникационные системы «Искра» позволяют передачу разного вида информации (речь, данные, дистанционно защищенные команды) для беспрепятственной и надежной работы электроэнергетических систем. На ряду с стандартными телекоммуникационными технологиями в электро-энергетике используются также высокочастотные связи,

передаваемые линиями электропередачи высокого напряжения.

Созданием телекоммуникационных сетей «Искра» обеспечивает комплексные телекоммуникационные решения, от анализов, планирования решений, поставки оборудования, монтажа и конфигурирования оборудования до обеспечения безопасности, содержания и контрактного надзора и управления сетями. Решения мы разрабатываем с использованием собственных радио и оптических систем передачи, как и с использованием оборудования ведущих мировых производителей пакетного телекоммуникационного оборудования.

## **Устройства и компоненты**

Департамент производства устройств предлагает широкую палитру электронных изделий для применения и встройки в комплексные системы для автоматизации, как и для применения в промышленности и энергетике, в том числе:

- измерительные приборы и электрические измерительные приборы;
- оптоэлектронные измерительные приборы для очень точного микрометрического измерения длины и углов поворота и
- станки и линии для крупносерийного промышленного производства конденсаторов и фильтров.

Благодаря широкому ассортименту предлагаемых электронных и электрических элементов, компонентов «Искра» входит в число важных глобальных поставщиков изделий для автомобильной и компьютерной промышленности, производства бытовой техники и вообще для электронной промышленности. Производственная программа охватывает:

- специальные конденсаторы для панелей для фотовольтаики;
- установки для дистанционного считывания данных о расходе газа;
- контакторы, моторные защитные выключатели, установочные контакторы, автоматические выключатели, элементы

для защиты от вольтодобавки, как и широкую палитру других выключателей в области выключателей низкого напряжения для профессионального применения в промышленной автоматизации и дистрибуции электроэнергии;

- потенциометры для электроники;
- электронные и силовые конденсаторы среднего и высокого напряжения, элементы для устранения радиочастотных помех и конденсаторы для силовой электроники и специальных приложений;
- под признанной торговой маркой Змай™ (Zmaj™) «Искра» выпускает марганцовые первичные батареи высоких мощностей, обеспечивающие автономию действия установок для сигнализации движения, электрических пастухов и защиты от диких животных, как и других приложений. Щелочные технологии, которые «Искрой» были приняты среди первых, обеспечиваю экологическое производство и использование;
- программа антенн и антенной электроники покрывает коммерческие потребности для приема эфирных и спутниковых телевизионных и радиопрограмм (аналоговые и цифровые антенны). Особая часть деятельности охватывает приемные антенны для частотных участков мобильной телефонии и для коммерческой беспроводной

- коммуникации, как и для применения в морской навигации;
- фильтры для устранения радиочастотных помех предназначены для профессиональных приложений в системах силовой электроники, в регулируемых электромоторных приводах, в телекоммуникациях и медицинской электронике;
- в области трансформаторов и других компонентов с намоткой «Искра ТЕЛА» предлагает широкую палитру тороидных трансформаторов для электроники, измерительных трансформаторов и электромагнитных стержней с намоткой.

### **Услуги**

Услуги отличаются своей деловой успешностью, предлагая качественные и конкурентные услуги, постоянным расширением набора предлагаемых услуг и профессиональным отношением к клиентам. Охватывают поставку и дистрибуцию

электроэнергии и тепловой энергии для дистанционного обогрева, консалтинг по энергетике, управление и содержание служебно-бытовых корпусов и зон, быстрые курьерские и почтовые услуги и услуги в области кадрового инжиниринга.

## 2. КЛЮЧЕВЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ АО «ИСКРА» и Группы «ИСКРА»

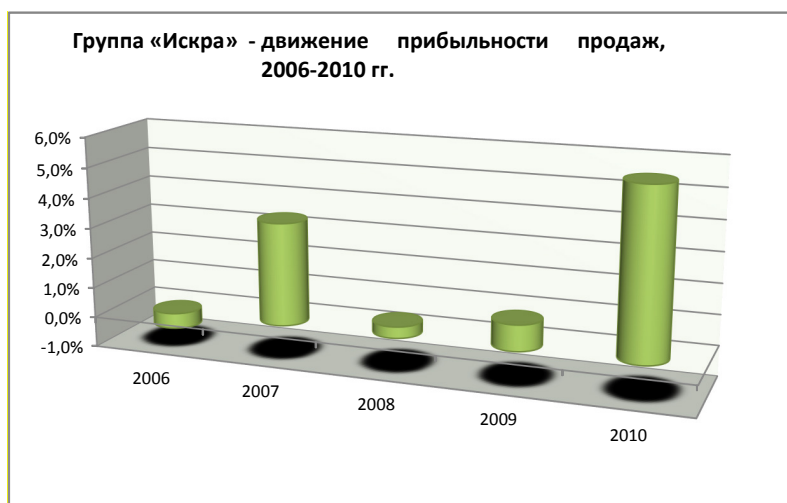
### Группа «Искра»

КЛЮЧЕВЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ	2010 год	2009 год	Индекс 10/09
	т.е. 31.12.2010 г.	т.е. 31.12.2009 г.	
Выручка нетто от продажи - консолидированная	116.646.604	109.320.346	107
Чистая прибыль	2.899.230	764.159	379
Средства – обязательства перед источниками образования средств	151.821.571	152.442.696	100
Стоимость основных средств	43.685.847	43.400.883	101
Стоимость долгосрочных финансовых вложений	7.698.050	7.494.517	103
Краткосрочные средства	80.960.569	81.524.652	99
Капитал	52.332.297	52.673.279	99
Стоимость финансовых обязательств и обязательств от операционной деятельности	86.127.624	85.353.574	101
Чистая прибыльность капитала, в %	5,54	1,45	382
Чистая прибыль на акцию, в евро	0,43	0,11	390
Переоценка чистой прибыли на акцию, в евро	0,43	0,11	390

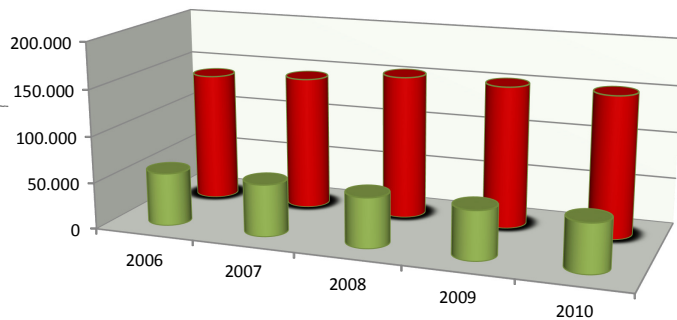
### АО «Искра»

КЛЮЧЕВЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ	2010 год	2009 год	Индекс 10/09
	т.е. 31.12.2010 г.	т.е. 31.12.2009 г.	
Выручка нетто от продажи	3.326.043	3.823.690	87
Чистая прибыль	1.665.266	2.204.030	76
Средства – обязательства перед источниками образования средств	78.002.085	78.594.422	99
Стоимость основных средств	596.719	622.241	96
Стоимость вложений в недвижимое имущество	9.457.291	9.666.803	98
Стоимость средств к продаже	0	0	-
Стоимость долгосрочных финансовых вложений	51.923.412	52.863.892	98
Капитал	49.963.005	51.072.634	98
Стоимость финансовых обязательств и обязательств от операционной деятельности	27.851.731	27.311.572	102
Чистая прибыльность капитала, в %	3,33	4,32	77
Чистая прибыль на акцию, в евро	0,25	0,33	76
Балансовая стоимость акции, в евро	7,38	7,55	98

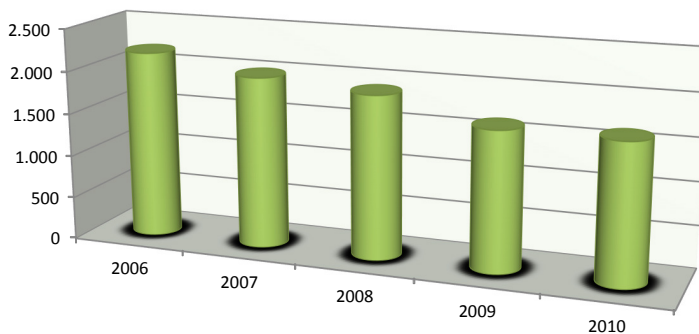
## Показатели развития Группы «Искра» в период 2006-2010 гг.



**Группа «Искра» - движение объема средств или обязательств перед источниками средств и капитала, 2006-2010 гг.**



**Группа «Искра» - движение численности работников, 2006-2010 гг.**



### 3. ВАЖНЕЙШИЕ СОБЫТИЯ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АО «ИСКРА» И ГРУППЫ «ИСКРА»

#### Важнейшие события в деятельности в 2010 году

<b>Январь</b>	Завершение разработки измерительного центра MC 330. Подписание контракта на поставку электрооборудования для тоннеля «Лещевье». Внедрение совершенствования микроволновой сети для ОБСЕ Косово на технологию Ethernet (10 узлов).
<b>Февраль</b>	Завершение проекта Насосной гидроэлектростанции Авче и изменение поездографа на Косово. Завершение разработки собственного модуля питания PS48. Испытание FTTb для компании «Телеком Словении» в качестве дженериковой оптической доступной технологии. Участие в выставке «Middle East Electricity», ОАЭ. Начало продажи специальных импульсных конденсаторов. Запуск производства потенциометров на локации Шентвид при Стичне и перевод на работу 25 работников из компании «Искра ЭМС».
<b>Март</b>	Заключение контракта на обслуживание боевой радиолокационной системы GIRAFFE на 4 года. Завершение проекта DAS II. Начало испытаний передачи защищенных команд через IP/MPLS сети в компании «ЭЛЕС». Участие в выставке «Medelec», Тунис.
<b>Апрель</b>	Завершение разработки коммутаторов C2 и C100. Подписание контракта на создание сети для DVB-T с управляющим другого DVB-T комплекса в Словении, компанией «Норкринг». Участие в выставке: «Light + Building», Ганновер, Германия.
<b>Май</b>	Завершение разработки X4 G (коммутатора для счетчика расхода газа). Участие в выставке: «Sajam tehnike», Сербия. Подготовка решений для мобильной DVB-T локации для бельгийской национальной ТВ-компании «VRT».
<b>Июнь</b>	Участие в выставках: «Wepower», Саудовская Аравия, «Электро 2010», Россия. Подписание контракта на поставку оборудования для ГЭС «Мавчиче». Завершение проекта LOT.2 на словенских железных дорогах и проекта СТС.Tris на турецких железных дорогах. Завершение проектов установки электрооборудования в тоннеле «Лещевье» и системы аварийного вызова на автомобильной дороге Плуска-Храстье.
<b>Июль</b>	Присоединение компании АО «Искра Конденсаторы» к компании АО «Искра МИС». Компанией «Электро Турншек» как первым покупателем в регионе был установлен DOCSIS 3.0 на платформе Arris C4.
<b>Август</b>	Начало главных активностей с компанией «Shenzen Filters» - продажа силовых конденсаторов. Подписание контракта на санирование системы аварийного вызова на участке автомобильной дороги Хрушица-Врба. Завершение проекта СТС.Tris на македонских железных дорогах.
<b>Сентябрь</b>	Начало разработки целенаправленного оптического линейного интерфейса C37.94. Завершение разработки конденсатора для энергетики низкого напряжения KNK 2053, с повышенным напряжением. Запуск станков для обработки проводников и нанесения припоя на печатные платы.
<b>Октябрь</b>	Продление сертификата соответствия на ET8 для реализации на русскоговорящих рынках. Участие в выставках: «Matelec», Испания, «Tehnoma», Македония. Завершение разработки конденсатора для энергетики KNK 1053 до 50 кВар. Запуск станка для штамповки контактов в пластиковую опору фильтра для бытовой техники. Запуск линии покрытия медью, никелирования и оцинкования.
<b>Ноябрь</b>	Участие в выставке «Electronica», Германия. Завершение санирования системы аварийного вызова на участке автомобильной дороги Хрушица-Врба.
<b>Декабрь</b>	Установка небольшой соляной электростанции на бизнес здании в Бизнес зоне Лаборе. Завершение разработки специальных импульсных конденсаторов, измерительного центра MC 744 и проекта металлизированной фольги. Запуск 2 станков для намотки для программы специальных импульсных конденсаторов. Завершение проекта реконструкции ГЭС «Злетовица», Македония. Подписание контракта на обновление SVTK установок на железнодорожной станции Польшчане.

#### Важнейшие события после завершения делового года

<b>Январь</b>	В АО «Искра» начался новый срок полномочий наблюдательного совета. Получение проекта DWDM «Балканский круг» с оборудованием «Alcatel Lucent» в компании «Телеком Словении». Компании АО «Искра МИС» вместе с компанией «ГТЕС» была присвоена награда из области передовых измерений The European Smart Metering Awards).
<b>Февраль</b>	Был изготовлен прототип «zero-cross» конденсаторного узла. Обновление ISO 9001, ISO 14001 в компании АО «Искра МИС».

**Март**

Подписание контракта с компанией «ЭЛЕС» на распределительную трансформаторную станцию Клече.  
Подписание контракта на реконструкцию станции Загреб (вместе с компанией «Siemens»).

Разработка опытного решения Центра по правлению с огнем, (MO PC).

Участие в выставках: «Middle East Electricity», ОАЭ, «South East Manufacturing», Великобритания.

Реконструкция линии цинкования на подвесках.

Представление модернизации системы светофоров в Любляне и включение в предложение по созданию беспроводной сети WiFi в Любляне.

Верифицирование оборудования и подготовка на установку тестовой связи ET9 (Хорватия).

Изменение организации и штатного расписания в компании АО «Искра МИС».

Начало создания DWDM «Балканский круг» в компании «Телеком Словении».

Участие в выставке «Power & Electricity World», ЮАР.

Начало реконструкции ГЭС Мосте.

Завершение разработки измерительных преобразователей МТ440.

Завершение опытного проекта «Теласи», Грузия, в котором 38 трансформаторных станций было объединено в систему считывания.

Начало процедур присоединения компаний АО «Искра ИНВЕСТ» и АО «Искра ТЕЛА» к компаниям «АО «Искра Системы и АО «Искра МИС» соответственно.

## Общее собрание акционеров

Общим собранием акционеров АО «Искра» в 2010 году были проведены два заседания, а именно:

1. 2.3.2010 года акционером было принято решение о распределении валовой прибыли.
2. 9.6.2010 года акционером было принято решение об освобождении от ответственности Правления и

Наблюдательного совета, был ознакомлен с Годовым отчетом за 2009 год, было принято решение о распределении балансовой прибыли и об изменениях устава компании, а также был назначен аудитор за деловой год 2010. Общее собрание акционеров за деловой год 2010 назначило компанию ООО «КПМГ Словения».

## Наблюдательный совет

Наблюдательный совет АО «Искра» состоит из трех членов – два из них представители капитала и один – представитель работников.

Наблюдательный совет в данном составе работает с 10.1.2011 года.

## Правление

Компанией АО «Искра» руководит Правление, состоящее из двух членов.

Правление в данном составе руководит компанией с 1993 года, теперешний срок полномочий истекает в июле 2014 года.

## Обращение председателя правления к акционерам

Прошедший 2010 год для Группы «Искра» был хорошим, ведь результаты деятельности – по сравнению с предыдущим годом – улучшились. Смелые решения, сотрудничество всех сотрудников Группы, готовность к изменениям и хорошая коммуникация – это важнейшие факторы, способствовавшие достижениям прошлого года. Они также представляют собой основание для успешного выполнения поставленных краткосрочных и среднесрочных целей.

2010 год для группы «Искра» начался положительно, с значительным увеличением объемов продаж, особенно в области устройств и компонентов. Эта тенденция продолжалась в течение всего года. Глобальное выздоровление экономики, прежде всего в Германии, нам удалось повернуть в свою пользу.

Ветра на финансовых рынках и Группе «Искра» не удалось избежать, ведь она, как и большая часть других хозяйственных субъектов, столкнулась с ужесточенными условиями финансирования. Группа в течение всего года была ликвидной и регулярно погашала свои обязательства перед кредиторами.

*Мы достигли объемов продаж в размере 116,6 миллиона евро.*

Выручка от продажи Группы «Искра» в 2010 году составила 116,6 миллиона евро, что по сравнению с предыдущим годом на 7 процентов больше. Прибыль от операционной деятельности составила 6,5 миллиона евро и чистая прибыль 2,9 миллиона евро. Последняя была почти в четыре раза больше чистой прибыли в 2009 году. Стоимость реального основного капитала и балансовая стоимость Группы и головной компании незначительно уменьшились.

По сравнению с предыдущим годом крупнейшие прорывы в продажах были достигнуты в деятельности устройства и компоненты, где был отмечен 31-процентный рост продаж. Группа «Искра» на зарубежных рынках продала продукции и услуг на 60,2 миллиона евро. Группой «Искра» в 2010 году была увеличена

ориентация на экспорт и продолжалось активное осваивание новых рынков, в том числе в России, Центральной Азии, США и т. д.

В Группе «Искра» в 2010 году было проведено несколько важных проектов в области разработок, на которые было выделено несколько миллионов евро. Результаты этих проектов частично видны уже сегодня, но самую большую деловую пользу мы с ними создаем в следующих годах.

*Финансовое положение Группы прочное и позволяет стабильный рост деятельности в будущем.*

Ключевые финансовые показатели деятельности Группы «Искра», в том числе чистая прибыль, доходность на капитал, EBITDA, прибыльность деятельности в 2010 году улучшились по сравнению с достигнутыми в предыдущем году. Это свидетельствует о финансовой успешности ведения бизнеса, прочном росте и увеличении прибыльности.

*У нас ясно определен путь развития.*

В Группе «Искра» мы ясно определили свое видение будущего деятельности и стратегии развития Группы в следующих годах. Мы хотим быть одной из крупнейших бизнес-систем в области словенской электроэлектронной промышленности, способной посредством быстрого приспособления компаний и бизнес-программ рынку достигать долгосрочного развития и роста бизнеса.

Принципы непрерывного развития поэтому включены в наши стратегические решения и планы, как и в ежедневную работу. Мы считаем, что ответственная перед обществом деятельность каждого хозяйственного субъекта является залогом стабильного хозяйственного роста и достижения хороших бизнес результатов.

*Цели на 2011 год – смелые.*

В Группе «Искра» мы в стратегических бизнес планах на 2011 год поставили себе смелые цели, которые мы сможем полностью их реализовать только в случае отсутствия

неожиданных новых потрясений. Свои ожидания мы поэтому приспособили к ситуации на рынке. Планируем, что на уровне Группы мы достигнем больше выручки от продажи, так как меньший объем продаж, с которым будут сталкиваться в области автоматизации и телекоммуникации, мы в большей мере компенсируем с ростом, который будет достигнут в деятельности устройств и компонентов. Ожидаем, что результаты деятельности на конец делового года будут лучше достигнутых в 2010 году.

*2010 год был лучше 2009 года. 2011 год будет таким же требовательным, как 2010 год.*

**Душан Шешок,**  
председатель правления





## Отчет наблюдательного совета

### **Методы и объем проверки управления обществом в течение делового года**

Работу АО «Искра» в 2010 году наблюдательный совет проверял в рамках полученных полномочий и компетенций, определенных законодательством и уставом акционерного общества.

Согласно своим полномочиям наблюдательный совет следил за работой и руководством обществом АО «Искра» и ее зависимыми обществами. Наблюдательный совет отслеживал руководство обществами на базе промежуточных деловых отчетов и результатов, сопоставлением достигнутых результатов с запланированными и ранее достигнутыми результатами, а также на базе дополнительных пояснений в устной и письменной форме, полученных со стороны правления.

В 2010 году были проведены две очередные сессии, на которых наблюдательным советом были рассмотрены следующие области деятельности компании:

- обсуждение и подтверждение Годового отчета АО «Искра» и Группы «Искра» за 2009 год, как и аудиторских заключений,
- отчет наблюдательного совета о проверке управления обществом в деловом 2009 году,
- обсуждение материалов и предложение решения о повестке дня в созыве общего собрания акционеров АО «Искра»,
- бизнес-план компании АО «Искра» и Группы «Искра» за деловой год 2011,
- и информация о текущей деятельности компании АО «Искра» и Группы «Искра» в 2010 году.

Правлением общества наблюдательному совету были переданы все прочие сведения, необходимые ему или потребованные им для выполнения своих активностей по надзору.

### **Рассмотрение годового отчета за 2010 год**

Правлением общества на заседании 30.6.2011 г. были утверждены бухгалтерские

отчеты общества АО «Искра» и Группы «Искра» за 2010 год.

По ходу проверки предложенного годового отчета за 2010 год наблюдательным советом было установлено нижеследующее:

- Общество закончило деловой 2010 год с успехом, сохранены были все ключевые элементы деловых результатов по сравнению с 2009 годом, достигнуты были все важнейшие поставленные цели.
- Годовой отчет составлен ясно, наглядно и содержит все предусмотренные законодательством элементы.
- Годовой отчет содержит реальные и достоверные данные об имуществе, обязательствах, финансовом состоянии и деловых результатах общества.
- Годовой отчет отражает достоверную картину развития деятельности и делового положения общества.

Указанные заключения были утверждены также уполномоченным аудитором, которым было выдано также письменное мнение о том, что годовой отчет представляет собой реальную и достоверную картину финансового положения общества АО «Искра» и группы «Искра» на 31.12.2010 года, как и деловых и финансовых результатов деятельности и движения капитала в отчетном году.

Замечаний к аудиторским заключениям со стороны наблюдательного совета не было, он полностью их утвердил.

### **Утверждение размера балансовой прибыли и ее распределение**

Наблюдательный совет устанавливает, что балансовая прибыль составляет 2.700.355 евро, и предлагает общему собранию акционеров принять решение о ее распределении.

### **Рекомендация общему собранию акционеров**

Окончив проверку содержания Годового отчета АО «Искра» и Группы «Искра» за 2010 год, наблюдательный совет

устанавливает, что он не имеет никаких замечаний к нему и полностью утверждает его. Общему собранию акционеров рекомендуется освободить правление и наблюдательный совет общества от обязанностей за деловой 2010 год.

Настоящий отчет был составлен наблюдательным советом в соответствии с статьей 282 «Закона о хозяйственных обществах» (Сл. Лист. № 42/06) и предназначен для общего собрания акционеров общества.

**Ирена Петернел,**  
председатель наблюдательного совета



## ВИДЕНИЕ БУДУЩЕГО, МИССИЯ, СТРАТЕГИЧЕСКИЕ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛИ

### Видение будущего и миссия

Видение будущего Группы «Искра» – быть современной предпринимательской системой, которая путем быстрого приспособления своих предприятий и их производственных программ требованиям рынка будет обеспечивать долгосрочное развитие и рост своей деятельности,

прибыльную работу и постоянный рост стоимости акции АО «Искра».

АО «Искра» и всеми обществами Группы были разработаны среднесрочные стратегические планы по развитию на период с 2009 по 2012 год.

### Стратегические направления

Стратегия группы в целом направлена на:

- Приобретение обществ, которые увеличивают и расширяют ассортимент своей продукции и предлагаемых услуг и тем самым укрепляют экономическую стабильность группы,
- Повышение степени новшеств в производстве, более быстрое внедрение новых, более комплексных изделий с повышенным содержанием знания и добавленной стоимости,
- Ускорение изменений в структуре знаний в сторону высокого и высшего образования и введение молодых кадров в управляющие структуры обществ,
- Организационные изменения и объединение обществ, отражающиеся в повышенной эффективности

использования ресурсов и повышении экономических результатов,

- Повышение интенсивности исполнения уже внедренных общих задач концерна, особенно в области стратегических кадров, информатики и международной торговли.

Общества Группы «Искра» и АО «Искра» в связи с изложенным выше выполняют следующие поставленные стратегические задачи:

- Стратегию роста, развития и программного реструктурирования,
- Стратегию снижения расходов,
- Стратегию управления финансовыми источниками и реструктурирования ресурсов,
- Стратегию обновления кадров.

### Программные направления

Группа «Искра» будет продолжать развивать нижеследующие программные направления:

- Область автоматизации,
- Область телекоммуникаций,
- Область производства устройств и компонентов,
- Область услуг,
- Новые программы в рамках Группы и путем приобретения обществ.

По обновленным прогнозам, самого высокого роста Группа будет достигать в области устройств и компонентов. Указанные направления и запланированные цели должны вместе с новыми программами и возможными приобретениями обществ еще больше укреплять имидж «Искры» как группы, действующей в области электроэлектронной промышленности, а также в области услуг.

## 1. Влияние экономических обстоятельств на ведение деятельности

### Влияние экономических обстоятельств на ведение деятельности в 2010 году

2010 год был ознаменован как год начала выздоровления экономики после кризиса, оказавшего в 2009 году сильное влияние на весь мир, а особенно на развитые государства. Развитые государства в большей части достигли положительных уровней роста, хотя рост, за исключением Германии, был небольшой. В отличие от них быстроразвивающиеся государства уже практически вернулись на докризисный уровень экономического роста.

Благодаря применению в 2009 году больших фискальных и монетарных мер был прекращен сильный спад хозяйственной активности, но эти меры в начале 2010 года были отменены. Это особенно относится к евро зоне. На межгодовом уровне ВВП евро зоны увеличился на 1,7 %.<sup>1</sup> Укрепление промышленного производства было возбуждено увеличенной мировой торговлей.

Условия товарообмена, выраженные в основном посредством цен на сырье, в начале 2010 года были значительно выгоднее, чем на конец года, когда оживление мировой экономики начало влиять на повышение общих покупательных цен.

Экспансивные меры всех важнейших мировых монетарных властей сохранили процентные ставки на очень низком уровне. Процентные наценки на получение долгосрочных кредитов, как и зафиксированные процентные ставки по краткосрочным кредитам остались высокими. Евро в большей части 2010 года терял свою стоимость по отношению к основным мировым валютам (USD, CHF, йена).

Экономика Словении в 2010 году по сравнению с предыдущим годом выздоровела, но тенденция выздоровления была медленна. ВВП был выше на 1,2 %. Основным фактором роста ВВП был экспорт, который увеличился на 1,2 %. Средний

уровень инфляции в 2010 году составил 1,8 % и в течение всего года оставался низким. Межгодовой уровень инфляции в декабре 2010 года составил 1,9 %. Промышленное производство в 2010 году, по сравнению с 2009 годом, увеличилось на 6,4 %, в том числе в перерабатывающей промышленности на 6,8 %.<sup>2</sup>

### Ожидаемые в 2011 году экономические условия

Прогноз экономистов в отношении экономической ситуации в Словении, ЕС и в глобальном мире единый – 2011 год будет еще один год постепенного оживления хозяйственной деятельности. Предполагается, что евро группой в 2011 году будет достигнут хозяйственный рост в размере 1,5 %, а в 2012 году – в размере 1,7 %.<sup>3</sup> Ключевым фактором роста в 2011 году будут экспорт и увеличение частного потребления. Остальные компоненты агрегатного спроса (государственные расходы и инвестиции) все еще останутся незначительными. Такой прогноз относится к главным внешнеторговым рынкам Словении, т.е. к ЕС и государствам восточной и юго-восточной Европы.

Главные макроэкономические движения за 2011 год следующие:

- евро наверно сохранит свою стоимость на уровне, достигнутом к концу 2010 года,
- цены нефти наверно сохранят уровни, достигнутые в последнем квартале года (около 110 долл. США за баррель),
- рост цен на сырье, за исключением энергоресурсов, связанный с более быстрым восстановлением хозяйственной деятельности в быстроразвивающихся государствах,
- инвестиционная деятельность в развитых государствах и далее будет небольшой,
- увеличение уровня инфляции наверно повлияет на увеличение процентных ставок.

<sup>1</sup> Экономический рост в Германии в 2010 году составил 3,6 %.

<sup>2</sup> Производство электрических установок (согласно Стандартной классификации деятельности – деятельность № 27), в которое входит Группа «Искра», в 2010 году отметило 23-процентный рост промышленного производства.

<sup>3</sup> Германия, как важнейший экспортный рынок, прогнозирует в 2011 году достичь роста в размере 2,5 % и в 2012 году – 2,0 %.

Восстановление словенской экономики, предполагая дальнейшее оживление мировой торговли и отечественного частного и инвестиционного спроса в этом и следующих двух годах, будет более интенсивным.

Для Словении ожидаются:

- экономический рост в размере 2,2 %,
- реальное увеличение экспорта на 5,9 %,

- увеличение брутто инвестиций на 2,9 %,
- объем запасов будет небольшой и будет обладать нейтральным влиянием на рост ВВП,
- увеличение частного потребления на 0,7 %,
- увеличение спроса, исходящего из расходов государственной сферы, на 0,8 %, и, в результате, ускорение роста государственного потребления.

## 2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГРУППЫ «ИСКРА»

### Эффективность бизнеса

Деятельность в 2010 году, по сравнению с предыдущим годом, была более успешной, так как объем продаж и итоговые

результаты деятельности превысили результаты, достигнутые в 2009 году.

### Выручка от продажи

Выручка от продажи в сумме 116,6 миллиона

евро была на 7 процентов выше, чем в 2009 году.



### Доходы от операционной деятельности

Доходы от операционной деятельности в сумме 121,3 миллиона евро

были на 9 процентов выше, чем в 2009 году.

### Операционные расходы

Операционные расходы в сумме 114,8 миллиона евро были

были на 4 процента выше, чем в 2009 году.



### Прибыль

Прибыль в сумме 6,5 миллиона евро была на выше, чем в 2009 году.

### Финансовые доходы

Финансовые доходы в сумме 1,0 миллиона евро

были на 45 процентов ниже, чем в 2009 году.



### Финансовые расходы

Финансовые расходы в сумме 5,2 миллиона евро

были на 5 процентов выше, чем в 2009 году.



### Чистая прибыль

Чистая прибыль в сумме 2,9 миллиона евро

была почти в четыре раза больше, чем в 2009 году.

### Прибыльность деятельности

Прибыльность деятельности (ROS) в размере 5,5 процента была в шесть раз выше, чем в 2009 году.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> Прибыльность деятельности исчисляется как соотношение между доходами от операционной деятельности и чистой выручкой от реализации.

## Состав средств и источников образования средств

### Балансовая сумма

Балансовая сумма на 31.12.2010 г. составила 151,8 миллиона евро и была на менее одного

процента ниже суммы на последний день предыдущего года.

### Средства

Стоимость долгосрочных средств увеличилась, прежде всего, за счет покупки новых станков и оборудования, как и за счет увеличения стоимости инвестиционного недвижимого имущества и долгосрочных финансовых вложений. Объем краткосрочных средств уменьшился из-за

уменьшения дебиторской задолженности покупателей. Стоимость запасов из-за увеличенного объема деятельности увеличилась, что относится и к денежным средствам, а краткосрочные финансовые вложения немного уменьшились.



### Источники образования средств

Стоимость капитала и долгосрочных резервов в 2010 году немного уменьшилась. Увеличился объем долгосрочных финансовых обязательств, ведь Группа произвела частичное репрограммирование

кредитов, полученных в бизнес банках, т.е. она взяла новые кредиты для финансирования инвестиций. Краткосрочные обязательства уменьшились из-за меньших бизнес обязательств перед поставщиками.



### Прибыльность капитала

Прибыльность капитала (ROE) в размере 5,5 процента

была почти в три раза выше, чем в 2009 году.

### **Численность работников в Группе «Искра»**

В Группе «Искра» на 31.12.2010 года количество работников составляло 1.641 человек, т.е. 7 работников больше, чем на конец предыдущего года. Среднее

количество работников из расчета рабочих часов в 2010 году составило 1.602 работника и было на более 3 процента меньше, чем в 2009 году.

### 3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АО «ИСКРА»

#### Эффективность бизнеса

Деятельность в 2010 году была, вопреки меньшим объемам продаж и меньшим финансовым доходам, эффективной.

#### Выручка от продажи

Выручка от продажи в сумме 3,3 миллиона евро была на 13 процентов ниже, чем в 2009 году.



#### Доходы от операционной деятельности

Доходы от операционной деятельности в сумме 3,5 миллиона евро были на 8 процентов ниже, чем в 2009 году.

#### Операционные расходы

Операционные расходы в сумме 1,6 миллиона евро были на 10 процентов ниже, чем в 2009 году.



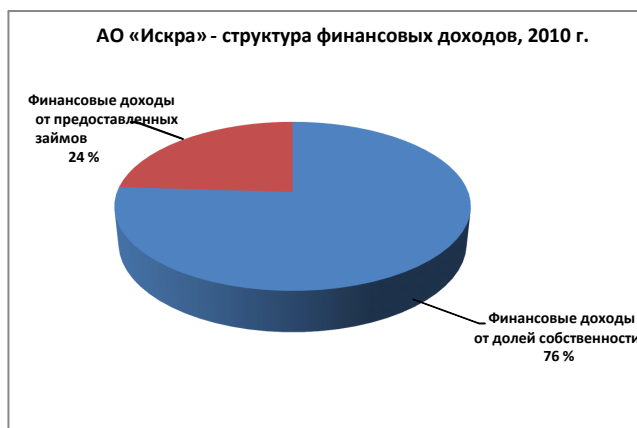
#### Чистая прибыль

Чистая прибыль в сумме 1,9 миллиона евро была на 6 процентов ниже, чем в 2009 году.

### Финансовые доходы

Финансовые доходы в сумме 2,1 миллиона евро

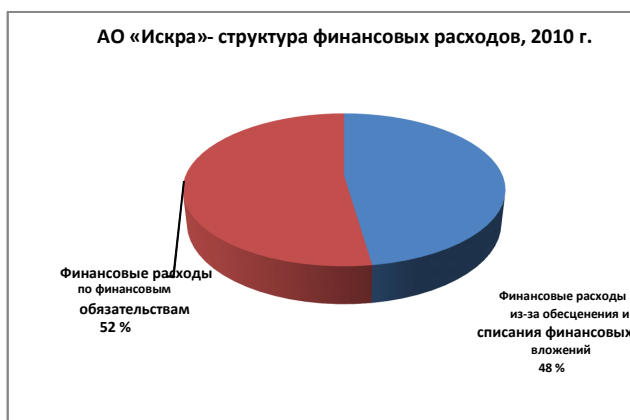
были на 35 процентов ниже, чем в 2009 году.



### Финансовые расходы

Финансовые расходы в сумме 2,5 миллиона евро

были на 21 процент ниже, чем в 2009 году.



### Чистая прибыль

Чистая прибыль в сумме 1,7 миллиона евро

была на 24 процента ниже, чем в 2009 году.

### Прибыльность деятельности

Прибыльность деятельности в размере 57,4 процента была

почти на 5 процентов выше, чем в 2009 году.<sup>5</sup>

<sup>5</sup> Прибыльность деятельности исчисляется как соотношение между доходами от операционной деятельности и чистой выручкой от реализации.

## Состав средств и источников средств

### Балансовая сумма

Балансовая сумма на 31.12.2010 года составила 78,0 миллионов евро и была на

менее 1 процента ниже суммы на последний день предыдущего года.

### Средства

Стоимость долгосрочных средств уменьшилась из-за амортизации и продажи одной из финансовых инвестиций.

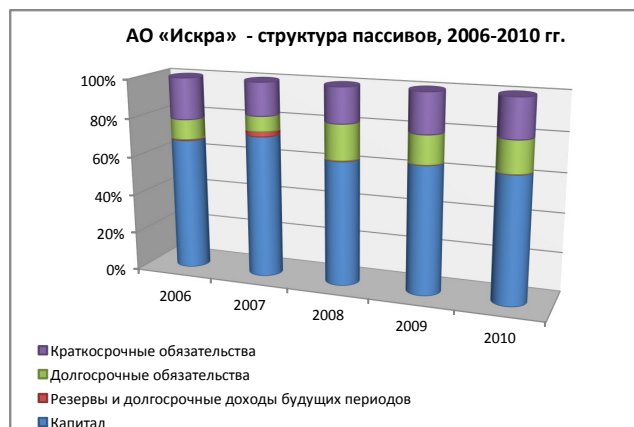
Объем краткосрочных средств увеличился, прежде всего, за счет дополнительно одобренных займов обществам в группе.



### Источники образования средств

Стоимость капитала в 2010 году уменьшилась из-за выплаты дивидендов и меньшей достигнутой прибыли. Объем долгосрочных обязательств увеличился за счет дополнительного долгосрочного

кредита. Краткосрочные операционные обязательства снизились за счет погашения обязательств перед компаниями в Группе и банками.



### Прибыльность капитала

Прибыльность капитала (ROE) в размере 3,3 процента

была на один процент ниже, чем в 2009 году.

### **Численность работников**

В АО «Искра» на 31.12.2010 года работало 6 человек, т.е. один меньше, чем на конец предыдущего года. Средняя численность работников из расчета рабочих часов в 2010 году составила 6,6 и была на 9 процентов ниже, чем в 2009 году.

#### 4. ПРОДАЖА И МАРКЕТИНГ

##### Группа «ИСКРА»

Консолидированная чистая выручка от продажи составила 116,6 миллиона евро. Среди всех видов деятельности самый высокий рост в 2010 году был отмечен в деятельности компоненты и комплектующие и услуги. Консолидированный объем продаж первой деятельности увеличился на 31 %, и второй – на 30 %.

Увеличение является результатом достигнутого большего объема продаж на

зарубежных рынках, прежде всего на рынках ЕС, а внутри его – на рынке Германии, а также в результате увеличения продажи энергии в промышленных зонах. В 2010 году Группой «Искра» была достигнута следующая чистая выручка от продажи по отдельным видам деятельности:

ЧИСТАЯ ВЫРУЧКА ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	Выручка	Выручка	Индекс	Доля в %
	2010 г.	2009 г.	10/09	2010
Автоматизация и телекоммуникации	40.616.022	48.012.914	85	34,8%
Компоненты и комплектующие	58.431.176	44.598.008	131	50,1%
Устройства	13.338	1.688.018	1	0,0%
Услуги	17.586.068	13.478.339	130	15,1%
Прочее	0	1.543.067	0	0,0%
<b>ИТОГО</b>	<b>116.646.604</b>	<b>109.320.346</b>	<b>107</b>	<b>100,0%</b>

Большая часть выручки от продажи Группой «Искра» была достигнута на зарубежных рынках. Главным экспортным рынком Группы в 2010 году остался Европейский Союз, а внутри его – рынок Германии. Его доля составила 36 процентов от всех продаж. На зарубежных рынках Группе удалось достичь значительного роста продаж, а на отечественном словенском рынке продажа

уменьшилась, в основном из-за меньших вложений в инфраструктуру и, в последствии, уменьшения количества государственных конкурсных объявлений. Консолидированная чистая выручка от продажи по географическим регионам приведена в нижеследующей таблице.

ПРОДАЖИ ПО РЫНКАМ	Выручка	Выручка	Индекс	Доля в %
	2010 г.	2009 г.	10/09	2010
Словения	56.413.232	60.093.593	94	48,3%
Юго-восточная Европа	2.159.017	2.843.554	76	1,9%
Восточная Европа	4.654.466	3.696.016	126	4,0%
ЕС и страны ЕЭС	42.095.466	34.854.557	121	36,1%
Азия	8.685.771	5.625.784	154	7,4%
Америка	1.108.471	663.775	167	1,0%
Страны остального мира	1.530.181	1.543.067	99	1,3%
<b>ИТОГО</b>	<b>116.646.604</b>	<b>109.320.346</b>	<b>107</b>	<b>100,0%</b>
<i>Вывоз</i>	<i>60.233.372</i>	<i>49.226.753</i>	<i>122</i>	<i>51,6%</i>

Доля продаж внутри Группы «Искра» в 2010 году составила 9,9 процента от достигнутой продажи перед консолидированными исключениями.

Группой «Искра» на зарубежных рынках было создано положительное сальдо от

внешнеторговой деятельности в размере 34,5 миллиона евро, которые в 2010 году было в 2,2 раза больше, чем в предыдущем отчетном периоде.

## АО «Искра»

Чистая выручка от продажи АО «Искра» в 2010 году составила 3.326 тысяч евро и была

полностью достигнута на отечественном рынке Словении.

ЧИСТАЯ ВЫРУЧКА ОТ ПРОДАЖИ	Год	Год	Индекс
	2010	2009	10/09
1. Чистая выручка от продажи услуг	2.247.989	2.821.950	80
3. Чистая выручка от арендных плат	1.078.054	1.001.740	108
<b>ИТОГО</b>	<b>3.326.043</b>	<b>3.823.690</b>	<b>87</b>

АО «Искра» большую часть выручки получила за счет выполнения операционных услуг и консалтингу компаниям, связанным

на основе капитала, с которыми заключены годовые договоры.

## Управление торговой маркой

Деловой идентитет группы «Искра» представляет собой ее торговая марка «ИСКРА», обозначающая:

- более 60-летнюю традицию,
- качество и высокий уровень технологической развитости изделий,
- деловое совершенство,
- постоянное развитие,
- современность и надежность.

Идейным «отцом» наименования «Искра» и замысла сегодняшнего логотипа был покойный проф. д-р Мирян Груден, который в 1946 году обосновал свое предложение со словами: «Завод будет развиваться, и будет расти; из искры возгорается пламя, пусть и наша «Искра» возгорится. Мы как электротехники в своей отрасли постоянно имеем дело с искрой. Искра – это символ начала некоторого процесса».

Управление торговой маркой направлено на сохранение и поддержание ее высокого имиджа и на обеспечение правовой защиты в стране и в мире. Ее правовая защита,

между прочим, включает также регулярное отслеживание заявок, предъявляемых другими заявителями в мире на регистрацию торговых марок, идентичных торговой марке «Искра» или легко заменимых с ней, и принятие соответствующих мер для защиты прав «Искра», исходящих из зарегистрированных торговых марок.

«Искра» непосредственно и посредством, через международные регистрации, защищает свою торговую марку в 54 странах мира. Кроме того, торговая марка «Искра» была среди первых, зарегистрированных в качестве европейской торговой марки.

В группе «Искра» узнаваемость торговой марки создаем также на сайте ([www.iskra.eu](http://www.iskra.eu)). Посетитель может на наших сайтах на словенском, английском и русском языках найти основную информацию о Группе «Искра», об обществах, входящих в нее, о видах деятельности, как и о программах продукции.

## 5. Закупки

### Общие условия закупок

Общие условия закупок в 2010 году для Группы «Искра» были разные, выгодные. Цены производственных материалов из-за роста цен сырья (на пр. медь, цинк, серебро, нефть) постепенно росли в течение всего года. То же самое происходило с движением цены энергии. Это была одна из причин роста расходов на производственные материалы, которые в 2010 году, по

сравнению с 2009 годом, увеличились на 16 процентов, и, соответственно, на 7 процентов превысили рост доходов от продажи. Цены услуг в большей части сохранились на уровне 2009 года. Данный факт, как и уменьшенный объем заказанных услуг повлияли на снижение расходов на услуги на 5 процентов.

### Группа «Искра»

Расходы на товар, материалы и услуги в 2010 году увеличились на 6,7 процента, в том числе расходы на материалы – на 16 процентов и покупочная стоимость проданного товара и материала на 6 процентов, притом расходы на услуги уменьшились на 6 процентов.

Расходы на закупки по географическим регионам, перед консолидированными исключениями, приведены в таблице ниже. Видно, что главным рынком для закупок и в 2010 году осталась Словения.

ЗАКУПКИ ПО РЫНКАМ	Закупки	Закупки	Индекс	Доля в %
	2010 г.	2009 г.	10/09	2010
Словения	54.720.473	41.562.356	132	66,8%
Юго-восточная Европа	2.982.934	2.454.550	122	3,6%
Восточная Европа	663.880	1.159.223	57	0,8%
ЕС и остальные европейские страны	19.275.237	26.388.423	73	23,5%
Азия	2.539.272	2.742.197	93	3,1%
Америка	928.694	1.494.812	0	1,1%
Страны остального мира	751.439	241.211	100	0,9%
<b>ИТОГО</b>	<b>81.861.929</b>	<b>76.042.772</b>	<b>108</b>	<b>100,0%</b>
<i>Ввоз</i>	<i>27.141.456</i>	<i>34.480.416</i>	<i>100</i>	<i>33,2%</i>

Объем закупок внутри Группы составил 12,1 миллиона евро, то есть 14,9 процента совокупных закупок.

## 6. ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

Группой в 2010 году велась работа на 67 различных исследовательских проектах, при том целью половины из них является разработка новых изделий. Было разработано более десяти новых или значительно усовершенствованных изделий, завершённых как минимум до этапа опытного производства или уже продвинутых на рынке.

Вложения в научные исследования и разработки новых изделий и услуг в 2010 году составили 2,9 миллиона евро, что

представляет 2,5 процента от стоимости продаж. В данной области в 2010 году работало в среднем более 90 работников, что представляет почти 5 процентов от общей численности работников Группы «Искра». Вложения в научные исследования в более широком смысле, охватывающие также вложения в технологию и сопутствующие деятельности, в 2010 году превысили 5 процентов от стоимости совокупных продаж.

### Телекоммуникации

В данной области в 2010 году была закончена разработка первого семейства установок SparkWave SDR GE и ADM16. На обе линии были получены сертификаты CE и ГОСТ. По обоим продуктам уже начались работы по второму этапу, т.е. дополнительным функциям, которые увеличат конкурентоспособность и преимущества этих продуктов на рынках.

Дальнейшее развитие SDR GE идет в направлении совершенствования продукта, как самого оборудования, так и программного обеспечения, с учетом требований рынка. Завершение проекта намечено на апрель 2011 года. В дальнейшем развитии продукта ADM16 сосредоточились на приспособление

установки к требованиям покупателей и завершение предвиденных программных совершенствований, интересных для рынка.

Программа «Телекоммуникации в энергетике» завершила разработку аналогового интерфейса для передачи команд релейной защиты. На данном продукте были выполнены многочисленные изменения и приспособления в соответствии с желаниями покупателей. Одновременно была завершена разработка первого этапа продукта ET9, т.е. цифровой PLC установки. Разработки по данному продукту сразу же продолжились в целях получения всех необходимых сертификатов и разрешений на использование в электро-энергетической сети.

### Автоматизация

В дивизионе «ЭНЕРГЕТИКА» с успехом закончили замену процессорной архитектуры – ее объединили с другой частью разработок оборудования и благодаря этому обеспечили себе как минимум 10–15 % годовой продажи собственных защитных реле (продукты FPC) и интерфейсов (CAU). Вместе с заменой процессорной архитектуры была выполнена также замена операционной системы на более гибкую и стабильную версию. Также с успехом были завершены тестирования на получение словенского стандарта SiQ, был получен CE сертификат на CAU 36x из семейства оборудования NEO 3000 и CAU 3xx из семейства оборудования NEO 2001.

Данным дивизионом был улучшен и ускорен процесс разработки, а именно благодаря модернизации разработанного собственными силами орудия для тестирования функциональных модулей. Это обеспечивает повторяемость и автоматизацию тестов, что непосредственно представляет собой улучшение качества продуктов. Ускорены и частично автоматизированы были также интеграционные и валидационные тесты готовой установки. Прорыв был сделан также в упрощенности и скорости установки нового оборудования.

В рамках разработок в дивизионе «ДВИЖЕНИЕ» проходили интенсивные

активности по проекту SIL4, который повисит защитный уровень существующей системы TRIS CTC (дистанционное управление движением) для применения в определенных проектах. Для системы TRIS CTC была разработана новая версия поездографа с измененной ориентацией и включением дополнительных функциональностей, как и простой модуль (SAF: simple automatic

## Устройства и компоненты

Приоритетом разработок в программе «Качество электро-энергетических сетей» в 2010 году была разработка нового семейства измерительных преобразователей (MT440) и измерительного центра в корпусе 144x144 (MC744, MC754 и MC764). Оба проекта были с успехом закончены. Под конец года началась подготовка спецификаций и проектов для нового измерительного центра MC780 и регулятора фактора мощности PFC747, которые будут приоритетными проектами разработок в 2011 году. Программой проводились также разработка измерительного центра для покупателя из Грузии (MiBox) и подготовка оснований для проведения протокола IEC61850 в рамках проекта СУПЕРМЕН. На основании этого исследовательского проекта будут разработаны концентратор для измерительных центров и преобразователи на данный протокол как самостоятельную единицу.

Программа «Конденсаторы» сосредоточилась на разработку конденсаторов для энергетики и проведение проекта SMIKEON, представляющий собой основу для новых изделий, систем и решений в области энергетики. В рамках проекта SMIKEON начались выполнения определенных инвестиций, необходимых для достижения целей в области продажи, разработок и технологических целей; некоторые из них уже закончены. Инвестиции связаны, в первую очередь, с возможностью снижения стоимости производства конденсаторов для энергетики (повышенное напряжение диэлектрика) и с увеличением мощностей конденсаторов для энергетики (до 600 кВАр/единицу для KLV и до 50 кВАр/единицу для KNK). С успехом было закончено совершенствование конденсаторов с повышенным напряжением (KNK2053). В рамках проекта SMIKEON был разработан

function), обеспечивающий выдачу команд через большее количество станций; модуль является частью проекта «Система детекции поезда (Косово)». Было выполнено также приспособление системы TRIS CTC конкурсным условиям на проекты Македония и SIVAS. Дивизионом был разработан и испытан также конструкционный вариант шлагбаума длиной 10 м.

прототип конденсаторной установки низкого напряжения, а установка высокого напряжения еще находится на этапе разработки.

Данная программа также начала разработку конденсаторов для энергетической электроники (DC link и Snubber конденсаторы) для крупного производителя фотовольтаики. Рынок в данной области растет быстро (20 % в год), поэтому они желают предложить рынку комплексную палитру продуктов из данной области. Было принято решение о четырех семействах этих конденсаторов, по всем началась разработка проекта и подготовка образцов для первых запросов. Для выполнения проекта необходимы инвестиции в производственные мощности (намоточные станки и создание условий в цехе намотки, и технологию (волновая резка, сегментная металлизация, автоматизация монтажа и измерений).

Программой «Продвинутое измерение» основное внимание было уделено разработке GSM коммуникатора для счетчика расхода воды. Программный пакет MiSmart был модернизирован интерфейсом OPC (Грузия), также была произведена интеграция с информационной системой e-MIS для проектов по управлению энергией. С компанией «GGES» была достигнута договоренность о дальнейших проектах, на первом этапе это будет разработка однофазного счетчика энергии и коммуникационного интерфейса для надзора над фотовольтаическими системами. Эти два продукта, связанные с ними решения и совершенствования (MiLonga) были вместе с партнером предъявлены для получения европейских субсидий (Eureka).

Программа «Продвинутые инсталляции» большую часть активности направила в

разработку бистабильного выключателя, являющегося частью проекта NODISEA. Заинтересованность в продуктах с эффективным использованием энергии быстро растет, поэтому ожидается быстрый рост продажи этих продуктов, особенно управляемых электроникой (DC исполнение). Много времени было уделено также совершенствованию существующих продуктов, прежде всего с целью получения сертификатов для новых рынков (UL, NF, SEMKO, CB). На основании ожиданий продажи они готовят некоторые модернизации и совершенствования существующих изделий, особенно для американского рынка.

Программой «Антенны» в 2010 году была разработана совокупная палитра встраиваемых усилителей, антенн для LTE, отдельных антенн по требованиям покупателей.

Программой «Батареи» все усилия в области разработок были направлены на улучшение токовой характеристики своих изделий, на разработку новых видов батарей и на окончание проекта «Солярный пастух». Постоянной модернизацией существующих технологий они следят за требованиями экологии, защитой прав потребителя, отменой ценовых несоответствий и т.д.

В программе «Промышленная электроника» под конец года была разработана новая измерительная линейка (TGM183). Были разработаны также новые печатные платы, модифицирован оптический модуль на измерительной линейке TGM190 и однополюсный датчик. Также были сделаны новые компараторные схемы для измерительной линейки TGM131 и прототипы измерительной линейки с коннектором на ползунке. Начались работы по проекту нового дисплея с ЖД-экраном. Проводились также разработки новых фильтров, трансформаторов и стержней, по требованиям покупателей.

Совокупная область деятельности «Установки и компоненты» в 2010 году включилась в «Центр компетенции по активным сетям» в качестве субподрядчика компании «Петрол», а также вместе с двумя консорциумами они подали заявление на конкурс «Центры развития словенского хозяйства». В оба консорциума они предъявили исследовательские проекты из

области техники выключателей, включенные в стратегические планы компании. В «Центре развития (ЦР) НЕЛА» (главный исполнитель – компания «Домел») разрабатывают выключатель, реагирующий на дифференциальный ток с измерением однонаправленного компонента, как и энергосберегающие бистабильные выключатели с электронным управлением. В ЦР «Новые материалы» (главный исполнитель проекта – компания «ЭТИ») разрабатывают силовые выключатели с встроенной измерительной и контрольной электроникой. Оба консорциума выиграли на конкурсе. Доля финансирования со стороны государства для двух подразделений в в/у ЦР составляет около 4 миллионов евро, доля финансирования со стороны подразделений составляет около 3,5 миллиона евро.

ЦР будут финансироваться частично из капитала и частично из доходов от услуг, выполняемых отдельными подразделениями для участников ЦР. Общий объем услуг до 2014 года включительно для ЦР «НЕЛА» составляет 1,9 миллиона евро и для ЦР «Новые материалы» – более 2 миллионов евро.

«Установки и компоненты» в 2010 году с разработками включилось еще в три центра превосходности, а именно:

- Центр превосходных низко-углеродной технологии (ЦП НУТ) – программу вместе финансирует 15 инвесторов. Основанием является объединение словенских потенциалов в области новых, низко-углеродных источников энергии и использование этих источников в стационарных и мобильных потребителях.
- Центр превосходных синтетических материалов (ЦП НАМАСТЕ) – программу вместе финансирует 20 инвесторов. Ключевой целью этого центра является достижение технологического прогресса на синтетических металлических и неметаллических материалах и их применение в электронике.
- Центр превосходных по космической технологии (ЦП КОСМОС) – программу вместе финансирует 11 инвесторов. Создание этого центра полностью поддерживает старания Словении о включении в Европейское космическое агентство ESA и будет способствовать уменьшению расхождения между высокоразвитыми странами Европы и Словенией.

## 7. УПРАВЛЕНИЕ КАДРАМИ

Ценность человеческого капитала становится все более важным, компетенции, новаторство и способности персонала играют ключевую роль в реализации стратегических планов развития Группы «Искра» и зависимых обществ.

В предприятиях Группы проводятся годовые интервью с сотрудниками, измеряется

организационный климат. Группа «Искра» поддерживает и стимулирует дополнительное образование и совершенствование знаний сотрудников в виде семинаров, семинаров-практикумов, курсов, лекций – все в целях повышения деловой успешности.

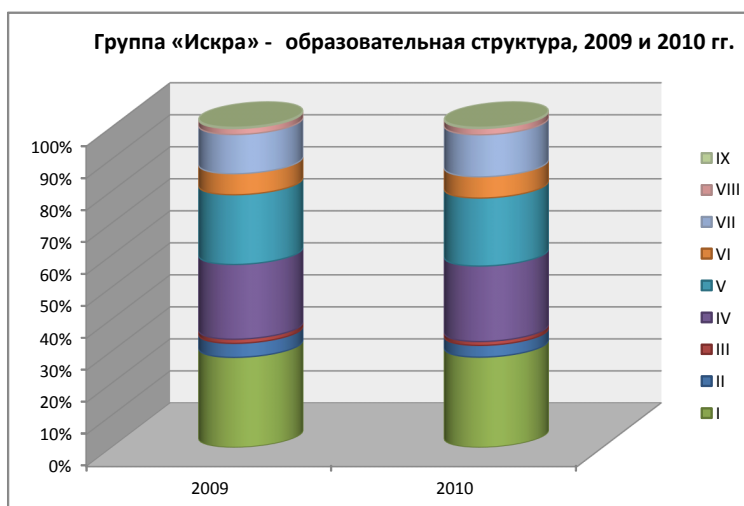
### Сотрудники Группы «Искра»

В Группе «Искра» численность сотрудников в 2010 увеличилась на 7 сотрудников по сравнению с 2009 годом. Итоговая численность работников на 31.12.2010 года составила 1641, а на 31.12.2009 года – 1634 сотрудника.

В 2010 году в Группе «Искра» было принято на работу 228 сотрудников, а уволился 221 сотрудник. В 2009 году устроились на работу 130 сотрудников, а уволились 405. В 2010 году в группе было принято на работу 22 работника с образовательным уровнем шестой степени или выше, согласно

словенской образовательной системе, а в 2009 году – 20. Средний образовательный уровень сотрудников в 2010 году был 3,9, такой же, как в 2009 году. В 2010 году доля сотрудников с университетским образованием (VII, VIII и IX) в среднем увеличилась на 10 процентов, а в общем количестве сотрудников таких с университетским образованием в среднем было 15,5 процента.

Средняя численность сотрудников в Группе в 2010 году составила 1602 человека, в 2009 году – 1659 человек.



Группой «Искра» в 2010 году было выделено на обучение всех своих сотрудников 136 тысяч евро, несколько семинаров, в которых участвовали сотрудники, было даже бесплатными. В различных формах обучения участвовало 237 сотрудников Группы. Обучение проходило в рамках неформальной

и формальной образовательных систем, а также сотрудники участвовали во внешних формах совершенствования знания, в том числе семинарах, курсах, конференциях и встречах по специальности, а также во внутренних формах обучения.

### Сотрудники АО «Искра»

Численность сотрудников АО «Искра» и их образовательная структура приведены в

таблице ниже – данные по состоянию на 31.12.2010 года.

<b>СОТРУДНИКИ</b>	<b>IV</b>	<b>V</b>	<b>VI</b>	<b>VII</b>	<b>VIII</b>	<b>Итого</b>
Состояние на 31.12.2010 г.	0	2	0	4	0	6
Состояние на 31.12.2009 г.	0	1	0	5	1	7

Средняя численность сотрудников в АО «Искра», из расчета рабочих часов, в 2010 году составила 6,65 сотрудника.

контракту. Общие суммы доходов, выплаченных членам правления и остальным сотрудникам, приведены в бухгалтерском отчете.

В АО «Искра» на 31.12.2010 года 4 сотрудника работали по индивидуальному

## 8. УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ

Группа «Искра» в 2010 году осуществляла управление рисками при помощи внутренних техник альтернативного выбора оптимального делового решения, путем приобретения информации о кредитном

рейтинге и отчетов деловых партнеров, как и экстренных техник, в том числе заказа и получения направлений и советов от специализированных консультационных организаций, банков и других учреждений.

### Деловой риск

Деловой риск – это риск изменения покупателями и поставщиками условий взаимных деловых отношений или невыполнения ими своих контрактных обязательств.

Для АО «Искра» деловой риск был незначителен, так как в области продаж оно сотрудничает в основном с предприятиями в группе, а в области закупок – с wybranными поставщиками.

Группой «Искра» в основном налажены контрактные деловые отношения с покупателями и поставщиками в стране и за границей, которые отдельно не представляют относительно решающей доли доходов и необходимых закупок.

В области продаж в течение всего года отмечались жесткие требования к снижению отпускных цен, прежде всего в области компонентов. В остальных видах деятельности такие требования не отмечались.

В области закупок риск невыполнения другой стороной был незначителен, так как Группа для основных закупок выбрано несколько поставщиков. В течение всего года Группа приспособлявала свои расходы на закупки ситуации на рынке, проводила политику снижения закупочных цен и отслеживала валютные колебания. Также она приобретала отчеты о кредитных рейтингах поставщиков, особенно при закупках высокостоймостного оборудования.

### Кредитный риск

Кредитный риск – это риск невыполнения другой стороной контрактных и деловых обязательств, т.е. когда деловой партнер, включенный в контракт через финансовый инструмент, не выполняет свои обязательства и в результате причиняет обществу финансовый ущерб.

Для АО «Искра» кредитный риск незначителен, так как деловые отношения налажены в основном с предприятиями в группе, а в области покупок – с

поставщиками, регулярно выполняющими принятые на себя обязательства по поставкам.

Большинство из дебиторской задолженности Группы не отдельно застраховано посредством специальных страховых инструментов. В некоторых случаях использовались также дополнительные страховании, на пр. факторинг дебиторской задолженности.

### Процентный риск

Процентный риск – это риск колебания стоимости финансового инструмента из-за изменения рыночной процентной ставки.

Референтные процентные ставки (EURIBOR и CHF LIBOR) из-за принятых мировыми центральными банками мер по преодолению

финансового кризиса, низкие. Группа «Искра» в 2010 году не сталкивалась с значительным процентным риском.

Группа «Искра» в 2010 году работала с 16 бизнес банками в Словении.

## Валютный риск

Валютный риск – это риск колебания стоимости финансовых инструментов из-за изменения валютных курсов.

Группа «Искра» большинство своей продукции и услуг реализуют на отечественном рынке, на рынках Европейского Союза и в других странах Европы. Основной валютой на этих рынках является евро, поэтому и не было валютного риска. Группа «Искра» сталкивается с валютным риском только в случае изменения стоимости евро по отношению к швейцарскому франку и американскому доллару.

Первый риск исходит из валютных кредитов в швейцарских франках. Курс швейцарского франка в 2010 году – по сравнению с евро – значительно увеличился. В среднем евро по отношению к швейцарскому франку потерял почти 9 % своей стоимости. Курс на

31.12.2010 года был почти на 16% ниже окончательного курса на 31.12.2009 года.

В 2010 году колебания курса доллара США были значительно больше. В первой половине года он по отношению к евро увеличивал свою стоимость и самых высоких уровней достиг на конец июня. Потом его стоимость снижалась, но такая тенденция закончилась в ноябре, когда стоимость евро значительно уменьшилась. 2010 год доллар закончил при стоимости более чем на 7 процентов выше, чем на конец 2009 года. Рынки сбыта и покупок Группы, связанные с платежами в долларах США, относительно небольшие. Поскольку Группа продает на долларовые территории больше, чем она там покупает, рост курса доллара (снижение отпускных цен в долларах) оказало положительный эффект на деловые результаты.

## Инфляционный риск

Инфляционный риск – это риск, связанный с изменением роста цен изделий. Инфляционный риск в 2010 году был

незначителен, так как уровень инфляции в Словении, как и на территории евро, был очень низкий.

## Риск платежной неспособности

Риск платежной неспособности – это риск столкновения предприятия с проблемами при приобретении финансовых средств, необходимых для выполнения финансовых обязательств.

В Группе «Искра» была замечена тенденция продления сроков оплаты от стороны наших покупателей, в некоторых случаях уже появились первые примеры платежной неспособности, в связи с чем Группа была вынуждена создавать дополнительные поправки стоимости дебиторской задолженности. В целях снижения данного риска Группа в течение всего года, и особенно под конец 2010 года приобретала отчеты о кредитном рейтинге своих покупателей.

Зависимость обществ от внешних краткосрочных и долгосрочных финансовых источников нормальна. Общества погашают свои текущие обязательства в первую очередь собственными средствами и с переходными краткосрочными кредитами, а также средствами из одобренных кредитов. Учитывая возможности получения финансовых источников, прежде всего банковских, а также рейтинг большей части обществ в Группе риск платежной неспособности был маленький.

Группа «Искра» в 2010 году не сталкивались с большими проблемами ликвидности.

## Предпринимательский риск

Предпринимательский риск – это риск уменьшения хозяйственной пользы,

вытекающий из ненадлежащего планирования и реализации деловых процессов, как и надзора за ними.

Группой «Искра» налажена эффективная система планирования деловых процессов и надзора за ними, осуществляемого от начальной до окончательной фазы (входной контроль, надзор за процессом

производства, окончательный контроль). Небольшой риск может появляться только в определенных проектно-исследовательских исполнениях и при выведении новых изделий на рынок, где качество имеет приоритет перед фактором времени (задержка в окончательном выполнении проекта), но такого случая в 2010 году не бывало.

## 9. КАЧЕСТВО И ДЕЛОВОЕ СОВЕРШЕНСТВО

Группа «Искра» в 2010 году все свои силы приложила в сохранение достигнутого качества своей продукции и услуг и в его совершенствование.

Бизнес процессы в Группе структурированы и документированы в соответствии с действующей организацией компании, ответственность и полномочия по качеству ясно определены, активности в рамках бизнес процессов контролируются, они направлены на эффективность в исполнении требований потребителей. Все виды деятельности, влияющие на качество изделия или услуги, выполняются, контролируются и документируются систематично.

С целью определить и обеспечить соответствие, эффективность и постоянность выполнения системы управления качеством группа в 2010 году осуществляла надзор над работой системы управления качеством на основании:

- проверки системы качества,
- обсуждения политики качества,
- обсуждения данных о достижении целей качества,
- обсуждения годового отчета по качеству.

В этом году с успехом был проведен очередной внешний аудит системы качества ИСО 9001:2000 в нескольких обществах Группы «Искра». Аудиторы выделили большое внимание проверке руководства и целевого руководства с учетом поставленных и планированных параметров успешности по отдельным процессам. Также была

проверена система работы внутреннего аудита.

Группа доказывает качество продукции и процессов с поддержанием и приобретением новых сертификатов, таких как VDE EN, UL, CSA и CQC. Мы положительно прошли контрольные проверки от стороны инспекторов из международных органов по сертификации. Следует отметить, что конденсаторы, образцы которых отбираются в ходе в/у инспекций, соответствовали всем тестам на соответствие требованиям отдельного стандарта.

В соответствии с Политикой качества были поставлены цели в области качества на 2010 год. Достигнутые результаты и возможные отклонения обсуждаются на проверках руководства.

В области продажи выключателей и измерительной техники Группой «Искра»:

- было продлено действие сертификатов ГОСТ-Р, VDE, NF и KEMA по выключателям и части товара,
- был получен сертификат NF на выключатели для защиты от тока NFI и FI,
- был получен UL сертификат на конденсаторные контакторы KC 12-63 из Индии,
- было продлено действие сертификации предприятия согласно стандартам менеджмента ISO9001 и ISO14001.

## 10. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И КОМПАНИЯ

### Забота об окружающей среде

Быстрое развитие и прогресс технологии улучшают качество жизни, но, притом оставляют за собой негативные последствия для природы. Большая часть промышленности начала осознавать это и старается уменьшить негативные влияния на окружающую среду. Мы должны осознавать, что преимущество на рынке будут иметь те изделия, которые в процессе будут образовывать менее выбросов пыли, неприятного запаха, шума и отходов и в производстве которых будет использоваться чем меньше природных ресурсов.

Группой «Искра» соблюдаются все правила, связанные с обращением с коммунальными отходами, отходными упаковочными материалами и канализацией. Деятельность группы осуществляется на нескольких местах в Словении и за рубежом, и везде Группа старается не угрожать со своей деятельностью природе. Наше производство с экологической точки зрения не полностью безупречное, но мы очень стараемся, как можно меньше обременять окружающую среду с различными видами отходов.

В г. Семич всю сточную промышленную воду очищаем в собственных очистных сооружениях. Регулярно выполняются анализ отходного шлама и мониторинг воды. Результаты измерений всегда в пределах допустимых. Конечный выпуск воды (промышленной и санитарной) осуществляется на городское очистное сооружение города Семич.

В 2010 году продолжался отдельный сбор опасных и неопасных отходов, ведь уменьшение количества отходов и аккуратное разделение отходов являются задачей всех сотрудников. Последовательность разделения отражается на количестве коммунальных отходов, которые уменьшаются вопреки увеличению производства.

В соответствии со статьей 26 Приказа об обращении с упаковочными материалами и отходными упаковочными материалами (Сл. л. 84/06) в феврале 2009 года был заключен контракт с зарегистрированной компанией

по выполнению этой деятельности «Интерсерох». Регулируется обеспечение предписанного способа обращения с отходными упаковочными материалами за счет предприятия, а обязанность приемки и переработки отходных упаковочных материалов необходимо перенести на компанию по обращению с отходными упаковочными материалами.

1.6.2007 г. вступил в силу Регламент Европейского парламента и совета № 1907/2006 по регистрации, оценке, разрешению и ограничению химических веществ (REACH), с которым вводятся новые правила обращения с химическими веществами, поэтому необходимо увеличить коммуникацию между покупателями и поставщиками по веществам, которые мы покупаем и продаем. Период до регистрации длился с 1.6.2009 г. по 30.11.2009 г. В соответствии с регламентом в группе была подготовлена анкета, на основе которой мы от наших поставщиков потребовали и получили заявления в отношении предварительной регистрации и с этим мы перенесли ответственность на наших поставщиков.

С точки зрения охраны окружающей среды мы в промышленной зоне Стегне в следующих годах планируем обновление установок, содержащих пирален (трансформаторы и компенсационные установки).

В промышленной зоне Лаборе мы успели с инвестицией в современные и эффективные решения в области производства тепла и холода повысить соотношение между полезной и вложенной энергией на уровень лучших сравнимых технологий. Таким образом, мы значительно уменьшили нагрузку природы с выбросами CO<sub>2</sub> и одновременно улучшили экономику оснастки теплоэнергетики.

Деятельность гальванизации уже в марте 2009 года получило единое экологическое разрешение.

## Спонсорство

Группа «Искра» – один из покровителей сборных команд Олимпийского комитета Словении и Союза биатлонистов. В течение короткого периода 2010 года она была и главным покровителем Баскетбольного союза

В 2010 году были выделены небольшие средства для гуманитарных и воспитательно-образовательных целей.

Группа «Искра» в качестве собственника связана с Культурным центром им. И. Цанкара и фондами Валвазора и Галлуса.

## 11. ВЕДЕНИЕ ДЕЛ С ПРИСОЕДИНЕННЫМИ ОБЩЕСТВАМИ

### Надзор и управление

Обладая контрольным пакетом акций или большей долей собственности в зависимых обществах, АО «Искра» и формально имеет право в большей мере непосредственно сотрудничать с обществами.

АО «Искра» отслеживало деловые результаты зависимых обществ в рамках налаженной системы контроллинга. Достигнутые деловые результаты обществ Группы отслеживались ежемесячно и совокупно по предыдущим месяцам, сравнивая их с тем же самым периодом предыдущего года, как и с планом.

В 2010 году еще более интенсивно проводилось непосредственное сотрудничество с отдельными или несколькими обществами, что отразилось в более эффективном выполнении функций надзора и управления, как и принятия общих направлений для дальнейшей эффективной деятельности зависимых обществ.

Одним из видов отслеживания деловых результатов и надзора над деятельностью обществ являлись также участие на заседаниях наблюдательного совета и активное участие на общих собраниях акционеров.

### Содействие в финансовом реструктурировании и финансовых санациях

Вопреки обостренным условиям ведения бизнеса, в которых оказались компании Группы «Искра», в Группе не возникла необходимость в финансовом

реструктурировании и санациях более крупного размера.

### Координация при привлечении финансовых источников, кредитование и поручительства

АО «Искра» ежемесячно отслеживалась работа компаний с банками, выделяя особое внимание состоянию полученных кредитов и условиям для получения кредитов у банков.

выгодных условиях также для зависимых обществ.

Оно содействовало также в обновлении кредитов, с целью достижения самых выгодных банковских условий.

АО «Искра» содействовала в получении финансовых средств и гарантий у банков на

### Сбыт

Деятельность АО «Искра» в 2009 году была особенно выражена в области продажи и покупок, где завершена проектная задача «Снижение цен приобретения» вводилась в регулярную деятельность.

В области продажи АО «Искра» координировала и определила стратегию – концепцию для более эффективного сбыта, в

первую очередь в тех географических регионах, где присутствие «Искры» или ее зависимых обществ недостаточно, с точки зрения потенциалов и возможностей. Это относится к рынкам юго-восточной Европы (бывшей Югославии), восточной Европы (Россия и остальные республики бывшего Советского Союза), Франции, Испании, Великобритании и США.

### Консультации по развитию и программам

Главные задания советования по программам и координирование в обществах были направлены на реструктурирование программ и увеличение ставок роста в ведущих обществах Группы, в целях

объединения и соединения производственных технологий.

АО «Искра» были вложены большие усилия во выполнение проектов развития программ в обществах, где планировались и

внедрялись новые решения и изделия (АО «Искра Системы», АО «Искра МИС», АО «Искра ТЕЛА»), а также отслеживалось исполнение стратегических проектов

развития и программ, выполняемых во всех зависимых обществах на основе Планов развития.

### **Контроллинг и экономически-программные анализы**

В рамках контроллинга были проведены некоторые углубленные анализы работы некоторых из зависимых обществ, на основе которых были приняты также определенные меры. Также были произведены некоторые предварительные анализы возможностей программного объединения зависимых обществ с целью обеспечить конкурентоспособность предложений с точки зрения цены.

АО «Искра» проанализировало – наряду с анализом зависимых обществ – также работу обществ, с которыми в будущем могло бы, в соответствии с долгосрочной стратегией «Искры», наладить тесное сотрудничество. Устанавливались возможные формы делового сотрудничества, либо более тесного делового сотрудничества либо объединения на основе капитала.

### **Юридические консультации**

АО «Искра» обеспечивало регулярные юридические консультации в области предпринимательского, корпоративного, трудового и облигационного права, как и юридические консультации при изменениях и дополнениях уставов и прочих актов зависимых обществ.

АО «Искра» обеспечивало правовую защиту торговых марок «Искра», но все еще

незакончены некоторые судебные дела, связанные с неоправданным использованием торговой марки третьей стороной.

АО «Искра» содействовала и советовала также в разрешении некоторых юридических споров, в которых участвовали зависимые общества.

## 12. СОСТАВ ГРУППЫ «ИСКРА»

В Группу «Искра» входят АО «Искра» в качестве головной компании, зависимые общества АО «Искра» и зависимые общества зависимых обществ АО «Искра». Согласно Словенским бухгалтерским стандартам 2006

г. присоединенные общества больше не составляют группу. Зависимые общества АО «Искра» и его доля собственности в них на 31.12.2010 года:

№	ЗАВИСИМЫЕ ОБЩЕСТВА	Адрес общества	Доля собст.	Доля собст.
П.п.	АО «ИСКРА»		31.12.2010	31.12.2009
1.	АО «Искра МИС»	Люблянска 24а, Крань, Словения	100,00%	100,00%
2.	АО «Искра Системы»	Стегне 21, Любляна, Словения	100,00%	100,00%
3.	АО «Искра ТЕЛА»	Цеста двух цесарев 403, Любляна, Словения	100,00%	100,00%
4.	АО «Искра ИНВЕСТ»	Стегне 25а, Любляна, Словения	100,00%	100,00%
5.	ООО «Эборан»	Котникова 28, Любляна, Словения	100,00%	100,00%
6.	ООО «Искра Коммерс»	Котникова 28, Любляна, Словения	100,00%	100,00%
7.	ООО «Искра Комерс», Белград	Хаджи Николе Живковича 2, Белград	100,00%	100,00%
8.	«Искра Инвентментс Б. В.»	Конингслаан 14, Амстердам, Нидерланды	100,00%	100,00%
9.	ООО «Искра Рус»	Ул. Б. Грузинская, д. 60, Москва, Россия	100,00%	100,00%
10.	ООО «Искра Вега Плюс»	Котникова 28, Любляна, Словения	100,00%	100,00%
11.	«Кранэкс ГмБХ»	Индустриштрассе 49. Зуг, Швейцария	100,00%	100,00%

Зависимые общества зависимых обществ и их доли собственности на 31.12.2010 года нижеследующие:

№	ЗАВИСИМЫЕ ОБЩЕСТВА	Адрес общества	Головное общество	Доля собст.
П.п.	ЗАВИСИМЫХ ОБЩЕСТВ			
1.	ООО «Кавае Романае»	Истарска 43, Умаг, Хорватия	«Искра Коммерс»	100,00%
2.	ООО «ТЕВИС» - Агентство по кадрам	Котникова 28, Любляна, Словения	«Искра ИНВЕСТ»	100,00%
3.	ООО «Искра, Нови Сад»	Извидничка 5, Нови Сад, Сербия	«Искра ИНВЕСТ»	100,00%
4.	ООО «Искра ИП»	Метлишка цеста 8, Семич, Словения	«Искра МИС»	100,00%
5.	ООО «Искра Туризм»	Вайдова 71, Семич, Словения	«Искра МИС»	100,00%
6.	ООО «Искра Ородярна», в процедуре ликвидации	Вайдова 71, Семич, Словения	«Искра МИС»	100,00%
7.	ООО «Искра ЭИ»	Батайнички пут 23, Белград, Сербия	«Искра МИС»	71,47%
8.	ООО «ТЕЛА Л»	Ул. Неманина 35, 78250 Лакташи, Босния и Герцеговина	«Искра ТЕЛА»	100,00%
9.	ООО «Искра Системы – М»	Улица Кей 13 Ное Мыри 1, Скопье, Македония	«Искра Системы»	100,00%
10.	ООО «Искра USA LLC»	1307 Брентвуд Хилс будв., Брэндон, ФЛ. США	«Искра МИС»	100,00%

Законом о хозяйственных обществах 1 (ЗХО-1) допускается возможность не включения в консолидацию одной или несколько подчиненных обществ, если это не важно для действительности и достоверности представления финансового положения, отчета о прибылях и убытках от операционной деятельности, отчетов о

движении денежных средств и отчета об изменениях капитала, как и приложения к консолидированным балансам группы. В консолидированные бухгалтерские отчеты группы «Искра» не были включены зависимые общества зависимых обществ общества АО «Искра», в том числе: ООО «Искра», Нови Сад, ООО «Искра ЭИ» ,

Београд, ООО «Искра USA LLC». также не были включены зависимые общества головной компании ООО «Искра РУС» и «Кранэкс ГмбХ». Вложения в данные общества в итоге не представляют собой

значительной доли в совокупном неконсолидированном капитале.

Капитал и прибыль/убыток зависимых обществ АО «Искра» в 2010 году составили нижеследующие размеры:

№ П.п.	ОБЩЕСТВО	Капитал 31.12.2010 г.	Чистая прибыль/убыток 2010 года
1	АО «Искра МИС»	18.704.558	1.650.507
2	АО «Искра Системы»	11.713.002	633.893
3	АО «Искра ТЕЛА»	5.321.778	456
4	АО «Искра ИНВЕСТ»	4.982.935	407.172
5	ООО «Эборан»	6.285	103
6	ООО «Искра Коммерс»	4.540.754	-285.271
7	ООО «Искра Коммерс « Белград	531.971	-111.584
8	«Искра Инвестментс БВ»	4.798.661	13.282
9	ООО «Искра РУС»	0	0
10	ООО «Искра Вега Плюс»	16.258	-348
11	«Кранэкс ГмбХ» (в процедуре ликвидации)	0	0

Капитал и прибыль/убыток зависимых обществ, принадлежащих зависимым

обществам АО «Искра», в 2010 году составили нижеследующие размеры:

№ П.п.	ОБЩЕСТВО	Капитал 31.12.2010 г.	Чистая прибыль/убыток 2010 года
1.	ООО «Кавае Романае»	514.369	-1.738
2.	ООО «ТЕВИС» - Агентство по кадрам	566.560	46.078
3.	ООО «Искра, Нови Сад»	0	0
4.	ООО «Искра ИП»	686.327	8.145
5.	ООО «Искра Туризм»	26.944	1.342
6.	ООО «Искра Ородярна», в процедуре ликвидации	-188.998	-58.960
7.	ООО «Искра ЭИ»	0	0
8.	ООО «ТЕЛА Л»	186.819	29.900
9.	ООО «Искра Системы – М»	20.256	10.923
10.	ООО «Искра USA LLC»	0	0

Инвестиции в присоединенные общества в Группе «Искра» следующие:

№ П.п.	ПРИСОЕДИНЕННЫЕ ОБЩЕСТВА	КАПИТАЛ 31.12.2010 г.	ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ/УБЫТОК 2010 года	ДОЛЯ СОБСТВЕННОСТИ
1.	«Искра Аутоэлектрик С.А.»	1.799.435	58.891	24,39 %
2.	ООО «Колектор Магма»	4.056.978	149.916	29,17 %

### 13. Ожидаемое развитие Группы «ИСКРА» в будущем

В Стратегическом плане развития на период с 2009 по 2012 год были определены ключевые стратегические направления в бизнесе, преимущественные цели и средства для реализации целей. Из-за измененных

обстоятельств цели на 2011 год были изменены. Главные цели на деловой год 2011 представлены в приведенной ниже таблице:

ВАЖНЕЙШИЕ ЦЕЛИ	Ед. изм.	План на 2011 г.
1. Реальный рост продаж в год, в среднем	%	3,8
2. Профитабельность продаж	%	6,8
3. Вклады в разработки от чистой выручки от продажи	%	3,0
4. Расходы на рабочую силу в чистой выручке от продажи	%	30,3
5. Выручка от продажи/ средства	коэф.	0,8
6. Выручка от продажи/ капитал	коэф.	2,1
7. Доля капитала в источниках	%	38,2
8. Прибыльность капитала	%	9,2
9. Добавленная стоимость на работника	€	31.206
10. Расходы на рабочую силу на работника	€	22.187

#### 14. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВАЖНЕЙШИХ ЗАВИСИМЫХ КОМПАНИЙ АО «ИСКРА»

Результаты важнейших компаний Группы «Искра» в 2010 году указаны в приведенных ниже таблицах:

КЛЮЧЕВЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ	«Искра МИС»	«Искра Системы»	«Искра ТЕЛА»	«Искра Инвест»
Чистая выручка от продажи	51.676.635	39.447.208	15.244.810	10.363.157
Чистая прибыль/убыток	1.650.507	633.893	456	407.172
Средства – обязательства перед источниками образования средств	47.819.348	36.914.011	11.217.231	15.436.226
Капитал	18.704.558	11.713.002	5.321.778	4.982.935
Стоимость финансовых обязательств и обязательств от операционной деятельности	26.192.337	17.314.609	5.601.057	9.339.074
Средняя численность персонала из расчета рабочих часов	913	295	215	63
Чистая прибыльность капитала, в %	9%	5%	0%	8%
ЕВИТДА наценка. в %	13%	5%	4%	10%

КЛЮЧЕВЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ	«Искра Коммерс» Белград	«Искра ИП»	«ТЕВИС»	«Искра Системы – М»	«Искра ТЕЛА Л»
Чистая выручка от продажи	129.407	1.895.883	1.015.089	2.232.441	1.419.862
Чистая прибыль/убыток	-111.584	8.145	46.078	10.923	29.900
Средства – обязательства перед источниками образования средств	672.095	1.397.805	1.364.680	1.498.596	666.093
Капитал	531.971	686.327	566.560	20.256	186.819
Стоимость финансовых обязательств и обязательств от операционной деятельности	126.884	221.240	404.808	1.478.340	479.274
Средняя численность персонала из расчета рабочих часов	5	88	21	1	3
Чистая прибыльность капитала, в %	-21%	1%	8%	54%	16%
ЕВИТДА наценка. в %	-78%	24%	2%	0%	4%

## Консолидированный бухгалтерский баланс

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС	Состояние	Состояние
	31.12.2010 г.	31.12.2009 г.
<b>АКТИВ</b>	<b>151.821.571</b>	<b>152.442.696</b>
<b>А. ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ</b>	<b>68.022.341</b>	<b>66.078.611</b>
<b>I. Нематериальные активы и долгосрочные расходы будущих периодов</b>	<b>4.458.966</b>	<b>4.612.907</b>
1. Долгосрочно отложенные расходы на развитие	134.518	186.821
2. Долгосрочные имущественные права	717.586	500.629
3. Поддерживание имиджа	3.599.414	3.599.414
5. Прочие нематериальные средства	7.448	326.043
6. Авансы за нематериальные долгосрочные средства	0	0
7. Прочие долгосрочные расходы будущих периодов	0	0
<b>II. Основные средства</b>	<b>43.685.847</b>	<b>43.400.882</b>
1. Земля и здания	24.211.876	24.998.153
а) Земля	4.906.114	4.938.976
б) Здания	19.305.762	20.059.177
2. Производственные установки и станки	15.085.739	14.655.942
3. Прочие сооружения и оборудование	2.187.457	1.971.709
4. Основные средства в фазе строительства или изготовления	1.428.419	1.600.872
5. Авансы на приобретение основных средств	772.356	174.206
<b>III. Инвестиционная недвижимая собственность</b>	<b>10.999.156</b>	<b>9.459.334</b>
<b>IV. Долгосрочные финансовые вложения</b>	<b>7.698.050</b>	<b>7.494.517</b>
1. Долгосрочные финансовые вложения за исключением займов	7.382.347	7.241.500
б) Акции и доли в присоединенных обществах	1.623.922	1.470.978
в) Прочие акции и доли	1.003.074	1.004.047
г) Прочие долгосрочные финансовые вложения	4.755.351	4.766.475
2. Долгосрочные кредиты и займы	315.703	253.017
а) Долгосрочные займы другим	310.355	245.929
б) Долгосрочно неоплаченный востребованный капитал	5.348	7.088
<b>V. Долгосрочная дебиторская задолженность от операционной деятельности</b>	<b>58.087</b>	<b>28.151</b>
<b>VI. Отложенные налоговые требования</b>	<b>1.122.235</b>	<b>1.082.819</b>
<b>Б. ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ</b>	<b>80.960.569</b>	<b>81.524.652</b>
<b>I. Активы (группы к выбытию) к продаже</b>	<b>3.123.098</b>	<b>4.795.576</b>
<b>II. Запасы</b>	<b>23.957.995</b>	<b>21.882.271</b>
1. Материалы	8.487.822	7.822.905
2. Незавершенное производство	11.242.957	10.249.480
3. Продукция и торговые товары	3.309.470	3.209.859
4. Авансы за запасы	917.746	600.026
<b>III. Краткосрочные финансовые вложения</b>	<b>10.430.100</b>	<b>10.647.493</b>
1. Краткоср. финан. вложения, за исключ. кредитов и займов	4.430.026	4.493.882
а) Прочие акции и доли	735.028	1.747.830

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС	Состояние	Состояние
	31.12.2010 г.	31.12.2009 г.
б) Прочие краткосрочные финансовые вложения	3.694.998	2.746.052
2. Краткосрочные займы	6.000.074	6.153.611
<b>IV. Краткосрочная дебиторская задолженность от операционной деятельности</b>	<b>35.430.804</b>	<b>38.470.705</b>
б) Крат. деб. задол. присоединенных обществ	61.618	32.192
в) Краткосрочная деб. задол. покупателей	29.619.059	32.466.162
г) Прочая краткосрочная деб. задол.	5.726.112	5.948.336
д) Прочая деб. задолженность за другие доли в прибыли	24.015	24.015
<b>V. Денежные средства</b>	<b>8.018.572</b>	<b>5.728.607</b>
<b>В. КРАТКОСРОЧНЫЕ РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ</b>	<b>2.838.661</b>	<b>4.839.433</b>
<b>ПАССИВ</b>	<b>151.821.571</b>	<b>152.442.696</b>
<b>А. КАПИТАЛ</b>	<b>52.332.297</b>	<b>52.673.279</b>
<b>I. Привлеченный капитал</b>	28.242.522	28.242.522
1. Уставный капитал	28.242.522	28.242.522
<b>II. Резервный капитал</b>	19.020.128	19.020.128
<b>IV. Прирост стоимости от переоценки</b>	3.637.460	4.175.996
<b>V. Нераспределенная прибыль/убыток прошлых лет</b>	-1.467.043	454.995
<b>VI. Чистая прибыль/убыток отчетного периода</b>	2.899.230	764.159
<b>VII. Капитал акционеров, владеющих меньшей частью акций</b>	0	15.479
<b>Б. РЕЗЕРВЫ И ДОЛГОСРОЧНЫЕ ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ</b>	<b>6.164.015</b>	<b>6.571.267</b>
1. Резервы под пенсии и подобные обязательства	3.444.312	3.683.155
2. Прочие резервы	1.275.814	858.336
3. Долгосрочные доходы будущих периодов	1.443.889	2.029.775
<b>В. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>	<b>26.597.380</b>	<b>24.943.153</b>
<b>I. Долгосрочные финансовые обязательства</b>	<b>25.521.002</b>	<b>23.957.750</b>
2. Долг. фин. обяз. перед банками	25.125.248	23.866.902
3. Прочие долг. фин. обязательства	395.754	90.849
<b>II. Долгосрочные обязательства по операционной деятельности</b>	<b>177.987</b>	<b>544.385</b>
2. Долг. обяз. по операц. деят. перед поставщиками	0	0
3. Прочие долг. обяз. по операц. деятельности	177.987	544.386
<b>III. Отложенные налоговые обязательства</b>	<b>898.392</b>	<b>441.017</b>
<b>Г. КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>	<b>59.530.243</b>	<b>60.410.421</b>
<b>II. Краткосрочные финансовые обязательства</b>	<b>38.806.143</b>	<b>38.481.143</b>
2. Крат. фин. обязат. перед банками	38.759.509	38.465.843
3. Прочие крат. фин. обязательства	46.634	4.111
4. Прочие финансовые обязательства	0	11.189
<b>III. Краткосрочные обязательства по операционной деятельности</b>	<b>20.724.100</b>	<b>21.929.279</b>
2. Крат. обязат. перед присоединенными обществами	14.471	32.711
3. Крат. обязат. на основе авансов	1.076.428	686.147
4. Крат. обязат. перед поставщиками	14.325.822	16.146.089
5. Прочие крат. Обязат. по операц. деятельности	5.307.379	5.064.332
<b>Д. КРАТКОСРОЧНЫЕ ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ</b>	<b>7.197.636</b>	<b>7.844.576</b>
СРЕДСТВА/ОБЯЗАТЕЛЬСТВА УЧИТЫВАЕМЫЕ НА ЗАБАЛАНСОВЫХ СЧЕТАХ	75.147.888	66.656.038

## Консолидированный отчет о прибылях и убытках от операционной деятельности

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	Год	
	2010	2009
<b>1. Чистая выручка от продажи</b>	<b>116.646.604</b>	<b>109.320.346</b>
<b>2. Изменение стоимости запасов производства и незавершенного производства</b>	<b>1.447.925</b>	<b>-3.055.922</b>
<b>3. Себестоимость собственной продукции и услуг</b>	<b>971.602</b>	<b>1.571.282</b>
<b>4. Прочие операционные доходы</b>	<b>2.279.162</b>	<b>3.460.900</b>
<b>5. Расходы на товар, материалы и услуги</b>	<b>70.334.993</b>	<b>65.916.307</b>
а) Цена приобретения проданного товара и материалов	8.029.981	7.569.403
б) Расходы на использованные материалы	38.454.084	33.026.678
в) Расходы на услуги	23.850.928	25.320.226
<b>6. Расходы на рабочую силу</b>	<b>35.587.646</b>	<b>34.731.413</b>
а) Расходы на заработные платы	25.622.219	24.792.671
б) Расходы на социальное страхование	2.036.490	2.047.933
в) Расходы на пенсионный фонд	2.527.412	2.307.580
г) Прочие расходы на рабочую силу	5.401.525	5.583.229
<b>7. Списания стоимости</b>	<b>6.971.687</b>	<b>7.976.073</b>
а) Амортизация	5.783.289	5.821.161
б) Операционные расходы на переоценку нематериальных активов	20.450	495.685
в) Операционные расходы на переоценку оборотных активов	1.167.948	1.659.228
<b>8. Прочие операционные расходы</b>	<b>1.954.377</b>	<b>1.742.678</b>
<b>9. Финансовые доходы от участия в других организациях</b>	<b>428.239</b>	<b>1.267.182</b>
б) Финансовые доходы от участия в присоединенных предприятиях	152.944	30.053
в) Прочие финансовые доходы от участия в других организациях	246.882	1.040.891
г) Финансовые доходы от прочих инвестиций	28.413	196.237
<b>10. Финансовые доходы от выданных займов</b>	<b>269.894</b>	<b>308.948</b>
в) другим организациям	269.894	308.948
<b>11. Финансовые доходы из дебиторской задолженности по операционной деятельности</b>	<b>342.373</b>	<b>306.642</b>
в) от других обществ	342.373	306.642
<b>12. Финансовые расходы на ослабление и списание финансовых вложений</b>	<b>930.265</b>	<b>2.067.341</b>
а) общества в группе	473.260	481.356
в) другие общества	457.005	1.585.985
<b>13. Финансовые расходы на финансовые обязательства</b>	<b>3.868.004</b>	<b>2.526.656</b>
б) финансовые расходы на кредиты, полученные от банков	3.524.276	2.525.113
в) прочие финансовые расходы	343.728	1.543

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	Год 2010	Год 2009
<b>14. Финансовые расходы по операционным обязательствам</b>	<b>431.302</b>	<b>367.136</b>
б) по обязательствам перед поставщиками и вексельным обязательствам	198.203	147.863
в) по прочим операционным обязательствам	233.099	219.272
<b>15. Чистая прибыль/убыток от обычной деятельности</b>	<b>2.307.525</b>	<b>-2.148.226</b>
16. Прочие доходы	577.997	3.135.619
17. Прочие расходы	29.124	423.510
19. Налог на прибыль	5.760	6.570
20. Отложенные налоги	-48.593	-205.758
<b>21. Чистая прибыль/убыток отчетного периода</b>	<b>2.899.230</b>	<b>763.071</b>
- Чистая прибыль/убыток акционеров, владеющих большей частью акций	2.899.230	764.159
- Чистая прибыль/убыток акционеров, владеющих меньшей частью акций	0	1.089

### Отчет о совокупном доходе

ОТЧЕТ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ	2010	2009
<b>Чистая прибыль/убыток отчетного периода</b>	<b>2.899.230</b>	<b>763.071</b>
Изменение излишка от переоценки нематериальных активов и основных средств	-457.375	22.051
Изменения излишка от переоценки финансовых средств к продаже	7.532	79.373
<b>Суммарный совокупный доход отчетного периода</b>	<b>2.449.387</b>	<b>864.495</b>

## Консолидированный отчет о движении денежных средств

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ	Год	Год
	2010	2009
<b>А. ПОТОКИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>		
<b>а) Положения из отчета о прибылях и убытках от операционной деятельности</b>	<b>13.780.526</b>	<b>7.488.201</b>
Операционные доходы (за исключением переоценки) и финансовые доходы от операционной дебиторской задолженности	122.075.135	115.214.145
Операционные расходы без амортизации (за исключением переоценки) и финансовые расходы от операционной кредиторской задолженности	108.337.442	107.925.134
Налог на прибыль и прочие налоги, не включенные в операционные расходы	42.833	199.190
<b>Изменение чистых оборотных средств (и расходов/доходов будущих периодов, резервов и отложенных налоговых требований и обязательств) операционных позиций бухгалтерского баланса</b>	<b>-1.055.327</b>	<b>-2.332.444</b>
Уменьшение дебиторской задолженности	1.976.090	-4.817.836
Уменьшение расходов будущих периодов	2.000.772	-2.904.643
Уменьшение отложенных налоговых требований	-39.416	19.729
Уменьшение активов (группы выбытия), удерживаемых для продажи	-108.663	-18.507
Уменьшение запасов	-2.675.216	4.874.659
Увеличение операционной дебиторской задолженности	-1.308.831	-2.717.261
Увеличение расходов будущих периодов и резервов	-900.063	3.483.264
Увеличение отложенных обязательств по налогу	0	-251.849
<b>в) Чистые расходы от операционной деятельности (а + б)</b>	<b>12.725.199</b>	<b>5.155.757</b>
<b>Б. ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕГ ПРИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>		
<b>а) Поступления от инвестиционной деятельности</b>	<b>2.327.597</b>	<b>16.461.490</b>
Доходы от процентов и долей в прибыли других, связанные с инвест. деят.	698.132	1.576.129
Доходы от выбытия нематериальных активов	0	3.750
Доходы от выбытия основных средств	377.391	154.265
Доходы от инвестиционной недвижимости	0	0
Доходы от выбытия долгосрочных финансовых вложений	71.724	87.487
Доходы от выбытия краткосрочных финансовых вложений	1.180.350	14.639.859
<b>б) Расходы от инвестиционной деятельности</b>	<b>-8.292.295</b>	<b>15.780.400</b>
Расходы на приобретение нематериальных активов	-88.307	-83.997
Расходы на приобретение основных средств	-6.965.774	-4.641.164
Расходы на приобретение инвестиционной недвижимой собственности	0	0
Расходы на приобретение долгосрочных финансовых вложений	-22.852	-1.620.500
Расходы на приобретение краткосрочных финансовых вложений	-1.215.362	-9.434.739
<b>в) Чистые доходы от инвестиционной деятельности (а + б)</b>	<b>-5.964.698</b>	<b>681.090</b>
<b>В. ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ПРИ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>		
<b>а) Поступления от финансовой деятельности</b>	<b>9.055.391</b>	<b>37.804.967</b>
Поступления от оплаченного уставного капитала	0	0
Поступления от увеличения краткосрочных финансовых обязательств	7.468.750	32.934.571
Поступления от увеличения долгосрочных финансовых обязательств	1.586.641	4.870.396

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ	Год	Год
	2010	2009
<b>б) Расходы от финансовой деятельности</b>	<b>-13.525.927</b>	<b>-43.480.386</b>
Расходы на выплату процентов, связанных с финансовой деятельностью	-3.583.892	-2.526.656
Расходы на возврат уставного капитала	0	0
Расходы на погашение долгосрочных финансовых обязательств	-908.867	-6.866.947
Расходы на погашение краткосрочных финансовых обязательств	-6.258.273	-32.056.373
Расходы на выплату дивидендов и других долей в прибыли	-2.774.895	-2.030.410
<b>в) Чистые поступления от финансовой деятельности (а + б)</b>	<b>-4.470.536</b>	<b>-5.675.419</b>
<b>Г. Окончательное состояние денежных средств ( х + у )</b>	<b>8.018.572</b>	<b>5.728.607</b>
<b>х) Финансовый результат отчетного периода (сумма чистых поступлений/расходов Ав, Бв и Вв)</b>	<b>2.289.965</b>	<b>161.428</b>
+		
<b>у) Начальное состояние денежных средств</b>	<b>5.728.607</b>	<b>5.567.179</b>

## «КПМГ»

**Аудиторское заключение****Акционеру общества АО «Искра»**

Нами проведен аудит прилагаемой к настоящему Аудиторскому заключению консолидированной бухгалтерской отчетности хозяйственного общества АО «Искра» и его зависимых обществ (Группа «Искра»), состоящей из консолидированного бухгалтерского баланса на 31 декабря 2010 года, консолидированного отчета о прибылях и убытках от операционной деятельности, консолидированного отчета о совокупном доходе, консолидированного отчета об изменениях капитала и консолидированного отчета о движении денежных средств за отчетный год, как и итогов важных бухгалтерских направлений и пояснительной записки.

**Ответственность исполнительного органа общества за ведение бухгалтерского учета**

Исполнительный орган общества несет ответственность за подготовку и достоверное представление бухгалтерской отчетности в соответствии с словенскими бухгалтерскими стандартами и за поддержание такой системы внутреннего контроля, которая в соответствии с решением исполнительного органа общества необходима для обеспечения подготовки бухгалтерской отчетности, не содержащей значительных неправильных указаний из-за обмана или ошибки.

**Ответственность аудитора**

Задача аудитора – выразить мнение о данной консолидированной бухгалтерской отчетности на основе проведенного аудита. Аудит проводился в соответствии с Международными стандартами проведения аудита. Эти стандарты требуют от нас выполнения этических требований, планирования и выполнения аудита с целью получить достаточные гарантии, что бухгалтерская отчетность общества не содержит существенных искажений.

Аудит включает в себя проведение процедур для получения аудиторских доказательств о суммах и раскрытиях в бухгалтерской отчетности. Процедуры аудита выбраны по усмотрению аудитора и включают в себя также оценку рисков неправильных указаний в бухгалтерской отчетности, появившихся из-за обмана или ошибки. При оценке этих рисков аудитор изучает систему внутреннего контроля, в связи с подготовкой и достоверным представлением бухгалтерской отчетности общества, в целях определения соответствующей обстоятельствам процедуры аудита, и не в целях выражения мнения о успешности внутреннего контроля общества. Аудит включает также оценку пригодности применяемых бухгалтерских направлений и обоснованности бухгалтерской оценки руководства, как и оценку совокупного представления консолидированной бухгалтерской отчетности.

Мы полагаем, что полученные аудиторские доказательства являются достаточным и соответствующим основанием для выражения нашего аудиторского мнения.

**Мнение**

По нашему мнению, консолидированная бухгалтерская отчетность представляет собой достоверное во всех существенных отношениях представление финансового положения Группы «Искра» на 31 декабря 2010 года, результатов деятельности и движения денежных средств за прошедший год, в соответствии со Словенскими бухгалтерскими стандартами.

**Отчет о других требованиях**

В соответствии с требованием закона о хозяйственных обществах (ЗХО-1) настоящим подтверждаем, что указанная в Отчете о деятельности общества информация находится в полном соответствии с приложенными консолидированными бухгалтерскими отчетами.

**ООО "КПМГ Словения",  
Аудиторская компания**



Марян Махнич, экон.  
Уполномоченный аудитор  
Партнер

Любляна, 8 июня 2011 года

печать: ООО "КПМГ Словения"

**БУХГАЛТЕРСКИЕ ОТЧЕТЫ АО «ИСКРА»**
**Бухгалтерский баланс**

<b>БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС</b>	<b>Состояние</b>	
	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>АКТИВ</b>	<b>78.002.085</b>	<b>78.594.422</b>
<b>A. ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ</b>	<b>62.035.242</b>	<b>63.165.491</b>
<b>II. Основные средства</b>	<b>596.719</b>	<b>622.241</b>
1. Земля и здания	457.307	473.140
а) Земля	20.447	20.447
б) Здания	436.860	452.693
4. Прочие сооружения и оборудование	139.412	149.101
<b>III. Инвестиционная недвижимость</b>	<b>9.457.291</b>	<b>9.666.803</b>
<b>IV. Долгосрочные финансовые вложения</b>	<b>51.923.412</b>	<b>52.863.892</b>
<b>1. Долгосрочные финансовые вложения за исключением займов</b>	<b>51.915.167</b>	<b>52.247.868</b>
а) Акции и доли в обществах Группы	49.438.598	49.771.298
б) Акции и доли в присоединенных обществах	1.440.925	1.440.925
в) Прочие долгосрочные финансовые вложения	1.035.644	1.035.644
<b>2. Долгосрочные кредиты и займы</b>	<b>8.245</b>	<b>616.024</b>
<b>V. Долгосрочная дебиторская задолженность от операционной деятельности</b>	<b>45.967</b>	<b>0</b>
3. Прочая долгосрочная дебиторская задолженность	45.967	0
<b>VI. Отложенные налоговые требования</b>	<b>11.853</b>	<b>12.555</b>
<b>Б. ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ</b>	<b>15.951.214</b>	<b>15.414.781</b>
<b>III. Краткосрочные финансовые вложения</b>	<b>14.957.557</b>	<b>13.704.507</b>
1. Краткоср. финан. вложения, за исключ. кредитов и займов	3.626.550	2.716.633
в) Прочие краткосрочные финансовые вложения	3.626.550	2.716.633
2. Краткосрочные займы	11.331.007	10.987.874
а) краткосрочные займы обществ Группы	11.278.679	10.849.595
в) краткосрочные займы другим обществам	52.328	138.279
<b>IV. Краткосрочная дебиторская задолженность от операционной деятельности</b>	<b>613.576</b>	<b>1.633.201</b>
а) Краткосрочная дебит. задол. обществ Группы	383.284	1.093.190
в) Краткосрочная дебит. задолженность покупателей	90.944	48.571
г) Прочая краткосрочная деб. задолженность	139.348	491.440
<b>V. Денежные средства</b>	<b>380.081</b>	<b>77.072</b>
<b>В. КРАТКОСРОЧНЫЕ РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ</b>	<b>15.629</b>	<b>14.150</b>

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС	Состояние	
	31.12.2010	31.12.2009
<b>ПАССИВ</b>	<b>78.002.085</b>	<b>78.594.422</b>
<b>А. КАПИТАЛ</b>	<b>49.963.005</b>	<b>51.072.634</b>
<b>I. Привлеченный капитал</b>	<b>28.242.522</b>	<b>28.242.522</b>
1. Уставный капитал	28.242.522	28.242.522
<b>II. Резервный капитал</b>	<b>19.020.128</b>	<b>19.020.128</b>
<b>V. Нераспределенная прибыль/убыток прошлых лет</b>	<b>1.035.089</b>	<b>1.605.955</b>
<b>VI. Чистая прибыль/убыток отчетного периода</b>	<b>1.665.266</b>	<b>2.204.030</b>
<b>Б. РЕЗЕРВЫ И ДОЛГОСРОЧНЫЕ ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ</b>	<b>118.525</b>	<b>125.553</b>
1. Резервы под пенсии и подобные обязательства	118.525	125.553
<b>В. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>	<b>12.567.954</b>	<b>11.419.884</b>
<b>I. Долгосрочные финансовые обязательства</b>	<b>12.565.654</b>	<b>11.415.495</b>
2. Долгосрочные финансовые обязательства перед банками	12.565.654	11.415.495
<b>II. Долгосрочные обязательства по операционной деятельности</b>	<b>2.300</b>	<b>4.389</b>
1. Прочие долгосрочные обязательства по операционной деятельности	2.300	4.389
<b>Г. КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b>	<b>15.283.777</b>	<b>15.891.688</b>
<b>II. Краткосрочные финансовые обязательства</b>	<b>14.829.687</b>	<b>15.299.010</b>
1. Краткосрочные финансовые обязательства перед обществами Группы	1.278.067	1.933.504
2. Краткосрочные финансовые обязательства перед банками	13.551.620	13.365.506
<b>III. Краткосрочные обязательства по операционной деятельности</b>	<b>454.090</b>	<b>592.678</b>
1. Краткосрочные обязательства перед обществами Группы	13.721	38.764
4. Краткосрочные обязательства перед поставщиками	28.491	57.861
5. Прочие Краткосрочные обязательства по операционной деятельности	411.878	496.053
<b>Д. КРАТКОСРОЧНЫЕ ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ</b>	<b>68.824</b>	<b>84.663</b>
СРЕДСТВА/ОБЯЗАТЕЛЬСТВА УЧИТЫВАЕМЫЕ НА ЗАБАЛАНСОВЫХ СЧЕТАХ	17.231.763	16.580.869

**Отчет о прибылях и убытках от операционной деятельности**

<b>ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>	<b>Год 2010</b>	<b>Год 2009</b>
<b>1. Чистая выручка от продажи</b>	<b>3.326.043</b>	<b>3.823.690</b>
а) Чистая выручка от продажи на отечественном рынке	3.326.043	3.823.690
<b>4. Прочие операционные доходы</b>	<b>222.304</b>	<b>17.557</b>
<b>ВАЛОВАЯ ПРИБЫЛЬ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>	<b>3.548.347</b>	<b>3.841.248</b>
<b>5. Расходы на товар, материалы и услуги</b>	<b>808.203</b>	<b>898.423</b>
б) Расходы на использованные материалы	40.196	46.985
в) Расходы на услуги	768.007	851.438
<b>6. Расходы на рабочую силу</b>	<b>517.929</b>	<b>592.893</b>
а) Расходы на заработные платы	420.121	481.156
б) Расходы на пенсионный фонд	46.978	52.572
в) Расходы на социальное страхование	30.584	34.736
г) Прочие расходы на рабочую силу	20.246	24.429
<b>7. Списания стоимости</b>	<b>268.198</b>	<b>280.539</b>
1) Амортизация	249.733	250.160
2. Операционные расходы на переоценку	18.465	30.379
б) Операционные расходы на переоценку активов	0	39
в) Операционные расходы на переоценку оборотных активов	18.465	30.340
<b>8. Прочие операционные расходы</b>	<b>43.952</b>	<b>44.831</b>
<b>ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>	<b>1.910.065</b>	<b>2.024.562</b>
<b>9. Финансовые доходы от участия в капитале</b>	<b>1.594.965</b>	<b>2.630.360</b>
а) Финансовые доходы от участия в обществах группы	1.414.278	2.057.325
в) Прочие финансовые доходы от участия в других организациях	180.687	420.305
г) Финансовые доходы от прочих инвестиций	0	152.729
<b>10. Финансовые доходы от выданных займов</b>	<b>504.252</b>	<b>586.502</b>
а) Финансовые доходы от выданных займов обществам Группы	489.422	559.385
б) Финансовые доходы от выданных займов другим организациям	14.830	27.117
<b>11. Финансовые доходы из дебиторской задолженности по операционной деятельности</b>	<b>0</b>	<b>323</b>
<b>12. Финансовые расходы на ослабление и списание финансовых вложений</b>	<b>1.176.213</b>	<b>1.935.237</b>

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	Год	Год
	2010	2009
<b>13. Финансовые расходы на финансовые обязательства</b>	<b>1.290.608</b>	<b>1.199.107</b>
а) Финансовые расходы на займы, полученные от обществ Группы	100.549	155.867
б) финансовые расходы на кредиты, полученные от банков	1.053.029	1.042.494
в) прочие финансовые расходы	137.030	746
<b>14. Финансовые расходы на кредиторскую задолженность по операционной деятельности</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ/УБЫТОК ОТ ОБЫЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>	<b>1.542.451</b>	<b>2.107.402</b>
16. Прочие доходы	136.495	152.334
17. Прочие расходы	12.978	43.290
<b>СОВОКУПНАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>1.665.968</b>	<b>2.216.446</b>
20. Отложенные налоги	702	12.417
<b>21. Чистая прибыль/убыток отчетного периода</b>	<b>1.665.266</b>	<b>2.204.029</b>

## Отчет о движении денежных средств

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ	Год	Год
	2010	2009
<b>А. ПОТОКИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>		
<b>а) Положения из отчета о прибылях и убытках от операционной деятельности</b>	<b>2.301.068</b>	<b>2.384.088</b>
Операционные доходы (за исключением переоценки) и финансовые доходы от операционной дебиторской задолженности	3.684.842	3.993.904
Операционные расходы без амортизации (за исключением переоценки) и финансовые расходы от операционной кредиторской задолженности	-1.383.072	-1.609.816
Налог на прибыль и прочие налоги, не включенные в операционные расходы	-702	0
<b>Изменение чистых оборотных средств (и расходов/доходов будущих периодов, резервов и отложенных налоговых требований и обязательств) операционных позиций бухгалтерского баланса</b>	<b>790.872</b>	<b>-330.823</b>
Уменьшение дебиторской задолженности	955.193	1.136.028
Уменьшение расходов будущих периодов	-1.479	25.973
Уменьшение отложенных налоговых требований	702	12.417
Уменьшение активов (группы выбытия), удерживаемых для продажи	0	53.007
Уменьшение запасов	0	0
Увеличение операционной дебиторской задолженности	-140.677	-1.401.776
Увеличение расходов будущих периодов и резервов	-22.867	-156.472
Увеличение отложенных обязательств по налогу	0	0
<b>в) Чистые расходы от операционной деятельности (а + б)</b>	<b>3.091.940</b>	<b>2.053.265</b>
<b>Б. ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕГ ПРИ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>		
<b>а) Поступления от инвестиционной деятельности</b>	<b>2.867.492</b>	<b>14.713.433</b>
Доходы от процентов и долей прибыли других, связанные с инвест. деят.	2.099.217	2.779.233
Доходы от выбытия нематериальных активов	0	0
Доходы от выбытия основных средств	0	0
Доходы от инвестиционной недвижимо <sup>1</sup> собственности	0	0
Доходы от выбытия долгосрочных финансовых вложений	27.000	85.487
Доходы от выбытия краткосрочных финансовых вложений	741.275	11.848.714
<b>б) Расходы от инвестиционной деятельности</b>	<b>1.095.544</b>	<b>13.328.782</b>
Расходы на приобретение нематериальных активов	0	0
Расходы на приобретение основных средств	-14.699	-718
Расходы на приобретение долгосрочных финансовых вложений	0	-1.272.435
Расходы на приобретение инвестиционной недвижимости	-40.308	0
Расходы на приобретение краткосрочных финансовых вложений	-1.040.537	-12.055.629
<b>в) Чистые доходы от инвестиционной деятельности (а + б)</b>	<b>1.771.948</b>	<b>1.384.651</b>

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ	Год	Год
	2010	2009
<b>В. ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ПРИ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>		
<b>а) Поступления от финансовой деятельности</b>	<b>8.866.709</b>	<b>19.615.459</b>
Поступления от увеличения долгосрочных финансовых обязательств	4.927.085	
Поступления от увеличения краткосрочных финансовых обязательств	3.939.624	19.615.459
<b>б) Расходы от финансовой деятельности</b>	<b>-13.427.588</b>	<b>-23.061.348</b>
Расходы на выплату процентов, связанных с финансовой деятельностью	-2.466.821	-1.379.622
Расходы на возврат уставного капитала	0	0
Расходы на погашение долгосрочных финансовых обязательств	0	0
Расходы на погашение краткосрочных финансовых обязательств	-8.185.871	-19.651.316
Расходы на выплату дивидендов и других долей в прибыли	-2.774.896	-2.030.410
<b>в) Чистые поступления от финансовой деятельности (а + б)</b>	<b>-4.560.879</b>	<b>-3.445.889</b>
<b>Г. Окончательное состояние денежных средств (х + у)</b>	<b>380.081</b>	<b>77.072</b>
<b>х) Финансовый результат отчетного периода (сумма чистых поступлений/расходов Ав, Бв и Вв)</b>	303.009	-7.972
+		
<b>у) Начальное состояние денежных средств</b>	77.072	85.044

### Определение балансовой прибыли

БАЛАНСОВАЯ ПРИБЫЛЬ	Состояние	Состояние
	31.12.2010	31.12.2009
А. Чистая прибыль отчетного года	1.665.266	2.204.029
В. Чистая прибыль предыдущего периода	1.035.089	1.605.955
<b>З. БАЛАНСОВАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>2.700.355</b>	<b>3.809.984</b>

## Заявление руководства общества

Руководство общества утверждает бухгалтерские отчеты компании АО «Искра» и Группы «Искра» за окончавшийся 31 декабря 2010 года отчетный год, содержащие бухгалтерский баланс на 31 декабря 2010 года, отчет о прибылях и убытках от операционной деятельности, отчет о совокупном доходе, отчет об изменениях капитала и отчет о движении денежных средств за отчетный период, как и итоги важных бухгалтерских направлений и пояснительные записки.

Руководство подтверждает, что при разработке бухгалтерских отчетов последовательно использовались соответствующие бухгалтерские направления, что бухгалтерские оценки были сделаны по принципу осторожности и должной ответственности и что годовой отчет достоверно и честно отражает имущественное состояние общества и результаты его деятельности за 2010 год.

Руководство несет ответственность также за подготовку и достоверное представление данных бухгалтерских отчетов в соответствии со Словенскими бухгалтерскими стандартами. Данная ответственность включает: создание, работу и поддерживание системы внутреннего контроля, связанной с подготовкой и достоверным представлением бухгалтерской отчетности, не содержащей значительных неправильных указаний из-за обмана или ошибки, выбор и использование соответствующих бухгалтерских направлений и подготовку бухгалтерских оценок, обоснованных на данных обстоятельствах.

Руководство подтверждает, что бухгалтерские отчеты, включая пояснительные записки, были выполнены на основании допущения о дальнейшей деятельности общества и в соответствии с действующим законодательством и Словенскими бухгалтерскими стандартами.

Любляна, 08.06.2011 года

Йоже Годец

член Правления

/подпись/

Душан Шешок

председатель Правления

/подпись/

## Аудиторское заключение

«КПМГ»

### Аудиторское заключение

Акционеру общества АО «Искра»

Нами проведен аудит прилагаемой к настоящему Аудиторскому заключению бухгалтерской отчетности хозяйственного общества АО «Искра», состоящей из бухгалтерского баланса на 31 декабря 2010 года, отчета о прибылях и убытках от операционной деятельности, отчета о совокупных доходах, отчета об изменениях капитала и отчета о движении денежных средств за отчетный год, как и итогов важных бухгалтерских направлений и пояснительной записки.

#### **Ответственность исполнительного органа общества за ведение бухгалтерского учета**

Исполнительный орган общества несет ответственность за подготовку и достоверное представление бухгалтерской отчетности в соответствии с словенскими бухгалтерскими стандартами и за поддержание такой системы внутреннего контроля, которая в соответствии с решением исполнительного органа общества необходима для обеспечения подготовки бухгалтерской отчетности, не содержащей значительных неправильных указаний из-за обмана или ошибки.

#### **Ответственность аудитора**

Задача аудитора – выразить мнение о данной бухгалтерской отчетности на основе проведенного аудита. Аудит проводился в соответствии с Международными стандартами проведения аудита. Эти стандарты требуют от нас выполнения этических требований, планирования и выполнения аудита с целью получить достаточные гарантии, что бухгалтерская отчетность общества не содержит существенных искажений.

Аудит включает в себя проведение процедур для получения аудиторских доказательств о суммах и раскрытиях в бухгалтерской отчетности. Процедуры аудита выбраны по усмотрению аудитора и включают в себя также оценку рисков неправильных указаний в бухгалтерской отчетности, появившихся из-за обмана или ошибки. При оценке этих рисков аудитор изучает систему внутреннего контроля, в связи с подготовкой и достоверным представлением бухгалтерской отчетности общества, в целях определения соответствующей обстоятельствам процедуры аудита, и не в целях выражения мнения о успешности внутреннего контроля общества. Аудит включает также оценку пригодности применяемых бухгалтерских направлений и обоснованности бухгалтерской оценки руководства, как и оценку совокупного представления бухгалтерской отчетности.

Мы полагаем, что полученные аудиторские доказательства являются достаточным и соответствующим основанием для выражения нашего аудиторского мнения.

#### **Мнение**

По нашему мнению, бухгалтерская отчетность представляет собой достоверное во всех существенных отношениях представление финансового положения хозяйственного общества АО «Искра» на 31 декабря 2010 года, результатов деятельности и движения денежных средств за прошедший год, в соответствии со Словенскими бухгалтерскими стандартами.

#### **Отчет о других требованиях**

В соответствии с требованием закона о хозяйственных обществах (ЗХО-1) настоящим подтверждаем, что указанная в Отчете о деятельности общества информация находится в полном соответствии с приложенными бухгалтерскими отчетами.

**ООО "КПМГ Словения",  
Аудиторская компания**



Марян Махнич, экон.  
Уполномоченный аудитор  
Партнер

Любляна, 8 июня 2011 года

печать: ООО "КПМГ Словения"